31976R3237

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3237/76 НА СЪВЕТА

от 21 декември 1976 година

за прилагане на техническите приложения и широко използване на образеца на карнет ТИР от Митническата конвенция за международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР (Конвенция ТИР) от 14 ноември 1975 година, Женева

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид препоръката на Комисията,

като има предвид, че опростените мерки, предвидени в Конвенцията ТИР, ревизирана в Женева през 1975 г. г., трябва да започнат да се прилагат в най-кратък срок; тъй като това е от особено значение по отношение на техническите разпоредби и образеца на карнет ТИР от гореупомената конвенция,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. От 1 януари 1977 г. приложения 1, 2, 3, 4, 5 и 7 към Конвенцията ТИР от 1975 г. се прилагат в Общността.

Обяснителните бележки от приложение 6 към гореупомената конвенция, свързани с приложенията, изброени в алинея 1, следва да се прилагат от същата дата.

2. От 1 януари 1977 г. образецът на карнета ТИР, даден в приложение 1 към Конвенцията ТИР от 1975 г. има същата юридическа сила и същия ефект в Общността като карнета ТИР от Конвенцията от 1959 г.

3. Текстовете на приложения 1, 2, 3, 4, 5 и 7 към Конвенцията ТИР от 1975 г. и обяснителните бележки от приложение 6, свързани с тези приложения, се съдържат в приложение към настоящия регламент.

Член 2

Комисията информира изпълнителния секретар на Икономическата комисия за Европа относно разпоредбите на член 1.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1976 година.

За Съвета

Председател

A. P. L. M. M. van der STEE

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБРАЗЕЦ НА КАРНЕТ ТИР

Карнетът ТИР се отпечатва на френски с изключение на страница 1 от корицата, чиито точки се отпечатват и на английски. Правилата за използване на карнета ТИР, отпечатани на френски на страница 2 от корицата, са отпечатани и на английски на страница 3 от корицата.

(Наименование на международната организация)

КАРНЕТ ТИР*

1. Валиден за задействане от митническата служба на отправяне до ..... и включително
Valid for the acceptance of goods by the customs office of departure up to and including

2. Издаден от .....
Issued by

.....
(название на издаващата асоциация/Name of issuing association)

3. Титуляр .....
Holder

.....
(име, адрес, страна/Name, address, country)

4. Подпис на упълномощения служител на издаващата асоциация и печат на същата:
Signature of authorized official of the issuing association and stamp of that association:

.....

5. Подпис на секретаря на международната асоциация:
Signature of the secretary of the international organization:

.....

(Да се попълни преди ползването на карнета от титуляра/To be completed before use by the holder of the carnet)

6. Страна на изпращане .....
Country of departure

7. Страна/и на получаване (1) .....
Country/Countries of destination (1)

.....

8. Регистрационен/ни номер/а на пътното/ите превозно/и средство/а (1)
Registration No(s) of road vehicle(s) (1)

.....

9. Свидетелство/а за митническа годност на пътното/ите превозно/и средство/а (№ и дата) (1)
Certificate(s) of approval of road vehicle(s) (No and date) (1)

.....

10. Идентификационен/ни номер/а на контейнера/ите (1)
Identification No(s) of container(s) (1)

.....

11. Забележки .....
Remarks

.....

12. Подпис на титуляра на карнета:
Signature of the carnet holder:

.....

(1) Ненужното се зачертава.
Strike out whichever does not apply.

* Виж приложение 1 към Конвенцията ТИР от 1975 г., изготвена под покровителството на Икономическата комисия на Организацията на обединените нации за Европа.
See Annex 1 to the TIR Convention, 1975, prepared under the auspices of the United Nations Economic Comission for Europe.

ПРАВИЛА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАРНЕТА ТИР

А. Общи положения

1. **Издаване:** Карнетът ТИР се издава в страната на изпращане или в държавата, в която се намира седалището или местожителството на титуляра.

2. **Език:** Карнетът ТИР се отпечатва на френски език с изключение на първа страница от корицата, където наименованията на отделните точки са отпечатани и на английски език. Тази страница представлява превод на правилата за използване на карнета ТИР, дадени на френски на страница 2 от корицата. Освен това могат да бъдат добавяни допълнителни листове с преводи на други езици на отпечатания текст.

3. **Валидност:** Карнетът ТИР е валиден до приключването на операцията ТИР в получаващото митническа служба, ако е бил задействан от отправното митническа служба в определения от издаващата асоциация срок (точка 1 на първа страница на корицата на карнета и точка 4 от отрязъците).

4. **Брой на карнетите ТИР:** за състав от превозни средства (съединени превозни средства) или от няколко контейнера, натоварени или на едно превозно средство или на състав от превозни средства се издава един карнет ТИР (виж правило 10, буква г) по-долу).

5. **Брой на отправните и получаващите митнически служби:** Превозите, извършени под покритието на карнет ТИР, могат да включват няколко отправни и получаващи митнически служби, но освен ако не е разрешено друго:
   а) отправните митнически служби трябва да се намират в една страна;
   б) получаващите митнически служби не може да са разположени в повече от две страни;
   в) общият брой на отправните и получаващи митнически служби не може да надвишава, четири (виж също правило 10 д) по-долу).

6. **Брой на формулярите:** Когато превозът включва една митническа служба на отправяне и една митническа служба на получаване, карнетът ТИР трябва да съдържа поне два листа за страната на изпращане, три листа за страната на получаване, както и по два листа за всяка страна, през чиято територия се преминава. За всяка допълнителна митническа служба на отправяне са необходими още по два листа, а за всяка допълнителна митническа служба на получаване са необходими още три листа; в допълнение на това трябва да има още два допълнителни листа, ако митническите служби на получаване са разположени в две различни страни.

7. **Представяне на митническите служби:** Карнетът ТИР се представя заедно с пътното превозно средство, състава от превозни средства, контейнера (или контейнерите) на всяко от митнически служби на отправяне, получаване и транзит. На последната от митническите служби на отправяне подписът на митническия служител и печатът на митническата служба трябва да бъдат поставени в полето на манифеста на всички отрязъци, които ще бъдат използвани за превоза (точка 19).

Б. Попълване на карнета ТИР

8. **Изтривания и поправки:** В карнета ТИР не могат да бъдат извършвани изтривания и поправки. Всяка корекция трябва да бъде извършвана, като се зачертава погрешната информация и се добавят необходимите сведения. Всяко изменение трябва да бъде одобрено от нейния автор и заверено от митническите органи.

9. **Забележка относно регистрацията:** Ако националното законодателство не предвижда регистрирането на ремаркета и полуремаркета, то на мястото на регистрационния номер се поставя идентификационният или фабричният номер.

10. **Манифест:**
    а) манифестът се попълва на езика на страната на изпращане, освен ако митническите органи не разпоредят използването на друг език. Митническите органи на други страни по транзита си запазват правото на поискат превод на манифеста на своя език. С цел избягването на забавяне поради тази причина желателно е превозвачите да се снабдят с необходимите преводи;
    б) данните върху манифеста трябва да бъдат напечатани или нанесени по такъв начин, че да бъдат, четливи върху всички листа. Листа с нечетлива информация няма да бъдат обработвани от митническите органи;
    в) допълнителни листове, подобни на манифеста или търговски документи, съдържащи всички сведения от манифеста, могат да бъдат прикрепени към отрязъците, когато в манифеста няма достатъчно място, за да бъдат вписани всички превозвани стоки. В този случай върху всички отрязъци трябва да са отбелязани следните сведения:
       i) брой на допълнителните листове (клетка 10);
       ii) брой и съдържание на колетите или предметите, както и общото бруто тегло на стоките, изброени в тези допълнителни листове (клетки от 11 до 13);
    г) когато един карнет ТИР покрива състав от превозни средства или няколко контейнера, съдържанието на всяко превозно средство или контейнер трябва да бъде описано отделно в манифеста. Тези данни трябва да се предхождат от регистрационния номер на превозното средство или от идентификационния номер на контейнера (точка 11 от манифеста);
    д) по същия начин, когато са налице няколко митнически служби на отправяне и получаване, данните за стоките, поставени под или предназначени за митнически контрол, трябва да бъдат записани поотделно в манифеста, с ясно разграничаване на отделните митнически служби.

11. **Опаковъчни листове, снимки, чертежи и др.:** Когато митническите органи поискат с цел идентификацията на тежки или обемисти стоки подобни документи да бъдат прикрепени към карнета, те трябва да бъдат заверени от митническите органи и да се прикрепят към втората страница на корицата на карнета ТИР. Освен това тези документи трябва да бъдат упоменати в клетка 10 на всички отрязъци.

12. **Подпис:** Във всички отрязъци (точки 16 и 17) се поставя дата и подпис на титуляра на карнета ТИР или на неговия представител.

В. Произшествия и злополуки

13. Ако внезапно по време на пътуването се случи да бъде скъсана митническа пломба или пък стоките бъдат унищожени или повредени, превозвачът трябва незабавно да се обърне към митническите органи, а ако такива няма наблизо, към други компетентни органи на страната, в която се намира. Компетентните органи трябва възможно в най-кратки срокове да попълнят констативния протокол в карнета ТИР.

14. Ако вследствие на злополука се налага претоварване на стоката на друго превозно средство или в друг контейнер, то това претоварване трябва да се извърши само в присъствието на упоменатите в правило 13 компетентни органи. Тези органи изготвят и констативния протокол. Ако върху карнета няма печат „тежки или обемисти стоки“, превозното средство или контейнерът, върху който ще се извърши претоварването, трябва да бъде одобрен за превоз на товари под митническо пломбиране. След като превозното средство бъде натоварено и пломбирано, номерът на пломбата трябва да бъде отбелязан в констативния протокол. Ако обаче не е налице митнически одобрено превозно средство или контейнер, то претоварването може да се извърши и на превозно средство или в контейнер, който не е митнически одобрен, доколкото осигурява достатъчно надеждни гаранции. В последния случай митническите органи на следващите държави трябва също да преценят дали могат да позволят транспортната операция на това превозно средство или в този контейнер да продължи под покритието на карнет ТИР.

15. В случай на непосредствена опасност, налагаща незабавно разтоварване, цялостно или частично, превозвачът може по своя инициатива да предприеме необходимите мерки, без да търси или изчаква намесата на упоменатите в правило 13 компетентни органи. В такъв случай той трябва да докаже, че е трябвало да действа по този начин в интерес на превозното средство, контейнера или товара. Веднага след като е предприел действията от първа необходимост, превозвачът трябва да уведоми някой от упоменатите в правило 13 компетентни органи, които да установят фактите, да проверят товара, да пломбират превозното средство или контейнера и да съставят констативния протокол.

16. Констативният протокол остава прикрепен към карнета ТИР до митническата служба на получаване.

17. Препоръчва се на асоциациите да снабдяват превозвачите не само с образеца, включен в карнета ТИР, а с известен брой образци на констативни протоколи, съставени на езика или езиците на страните, през които минава превозът.

ТАЛОН № 1 (нечетни страници, бели) **от КАРНЕТ ТИР** **№**

1. Задействан от митническа служба в .....
2. Под номер .....
3. Поставени пломби или знаци за идентификация .....
4. ☐ Признати непокътнати пломби или знаци за идентификация
5. Разни (определен маршрут, митническа служба, на което превозът трябва да бъде предоставен и др.)

.....

.....

6. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба

.....

ОТРЯЗЪК № 1

1. **КАРНЕТ ТИР** **№**

2. Митническа/и служба/и на отправяне

1. ..... 2. .....

3. .....

3. Издаден от (име да издаващата организация)

4. Валиден за приемането на стоки от митническата служба на отправяне до и включително

За служебно ползване

5. Титуляр на карнета (име, адрес и страна)

6. Страна на отправяне

7. Страна/и на получаване

8. Регистрационен/и номер/а на превозното/ите средство/а

9. Свидетелство за митническа годност (№ и дата)

10. Приложени документи към манифеста

МАНИФЕСТ НА ТОВАРИТЕ

11. а) Товарно/и помещение/я или контейнер/и б) Знаци и номера на колетите и предметите	12. Брой и вид на предметите или колетите; описание на стоките	13. Брутно тегло (в kg.)	18. Поставени пломби или знаци за идентификация (брой, идентификация)

14. Всичко колети по манифеста Местоназначение:	Брой
1. Митническа служба	
2. Митническа служба	
3. Митническа служба	

15. Декларирам, че данните в точки от 1 до 14 са точни и пълни

16. Място и дата

17. Подпис на титуляра или неговия представител

.....

.....

19. Митническа служба на отправяне, подпис на митническия служител, датен печат на митническата служба.

.....

20. Сертификат за задействане(митническа служба на отправяне и на влизане)

☐ 21. Признати за изправни пломби или знаци за идентификация

22. Срок за преминаване

23. Регистрирано от митническата служба

Под №

24. Разни (определен маршрут, митническа служба, на което превозът трябва да бъде предоставен и др.)

25. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба

.....

ТАЛОН № 2 (четни страници, зелени) от КАРНЕТ ТИР

№

1. Пристигането, установено от митническа служба в .....
2. ☐ Признати за изправни пломби или знаци за идентификация
3. Брой на колетите, за които ..... се удостоверява край на операцията ТИР (както е посочено в манифеста.
4. Поставени нови пломби .....
5. Резерви (ако има такива) .....

.....

.....

6. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба

.....

ОТРЯЗЪК № 2

1. **КАРНЕТ ТИР** **№**

2. Митническа/и служба/и на отправяне

1. ..... 2. .....

3. .....

3. Издаден от (име да издаващата организация)

4. Валиден за приемането на стоки от митническата служба на отправянедо и включително

За служебно ползване

5. Титуляр на карнета (име, адрес и държава)

6. Страна на отправяне

7. Страна/и на получаване

8. Регистрационен/и номер/а на превозното/ите средство/а

9. Свидетелство за митническа годност (№ и дата)

10. Приложени документи към манифеста

МАНИФЕСТ НА ТОВАРИТЕ

11. а) Товарно/и помещение/я или контейнер/и б) Знаци и номера на колетите и предметите	12. Брой и вид на предметите или колетите; описание на стоките	13. Брутно тегло (в kg)	18. Поставени пломби или знаци за идентификация (брой, идентификация)

14. Всичко колети по манифеста Местоназначение:	Брой
1. Митническа служба	
2. Митническа служба	
3. Митническа служба	

15. Декларирам, че данните в точки от 1 до 14 са точни и пълни.
16. Място и дата
17. Подпис на титуляра или неговия представител

.....

.....

19. Митническа служба на отправяне подпис на митническия служител, датен печат на митническата служба.

.....

---

20. Сертификат за задействане (митническа служба на отправяне и влизане)

☐ 21. Признати за изправни пломби или знаци за идентификация

22. Срок за преминаване

23. Регистрирано от митническата служба

Под №

24. Разни (определен маршрут, митническа служба, на което превозът трябва да бъде предоставен и др.)

25. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба

.....

26. Сертификат за завършване на операцията ТИР (отправно или входно, транзитно митническа служба)

☐ 27. Признати за изправни пломби или знаци за идентификация

28. Брой на колетите, за които се удостоверява завършване на операцията ТИР

29. Резерви (ако има такива)

30. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба.

.....

ОТРЯЗЪК, ПРЕДНАЗНАЧЕН ИЗКЛЮЧИТЕЛНО

за митническата служба на получаване, ако такъв се изисква

ОТРЯЗЪК № 2 (розов)

1. **КАРНЕТ ТИР** №

2. Митническа/и служба/и на отправяне
   1. ..... 2. .....
   3. .....

3. Издаден от (име да издаващата организация)

4. Валиден за приемането на стоки от о митническата служба на отправяне до и включително

За служебно ползване

5. Титуляр на карнета (име, адрес и държава)

6. Страна на отправяне

7. Страна/и на получаване

8. Регистрационен/и номер/а на превозното/ите средство/а

9. Свидетелство за митническа годност (№ и дата)

10. Приложени документи към манифеста

МАНИФЕСТ НА ТОВАРИТЕ

11. а) Товарно/и помещение/я или контейнер/и б) Знаци и номера на колетите и предметите	12. Брой и вид на предметите или колетите; описание на стоките	13. Брутно тегло (в kg)	18. Поставени пломби или знаци за идентификация (брой, идентификация)

14. Всичко колети по манифеста Местоназначение:	Брой	15. Декларирам, че данните в точки от 1 до 14 са точни и пълни 16. Място и дата 17. Подпис на титуляра или неговия представител	19. Отправно митническа служба, подпис на митническия служител, датен печат на митническата служба. .....
1. Митническа служба			
2. Митническа служба			
3. Митническа служба			

20. Сертификат за задействане (митническа служба на отправяне и влизане)		26. Сертификат за завършване на операцията ТИР (митническа служба на отправяне и влизане)
☐ 21. Признати за изправни пломби или знаци за	22. Срок за преминаване	☐ 27. Признати за изправни пломби или знаци за идентификация
23. Регистрирано от митническата служба	Под N°	28. Брой на колетите, за които се удостоверява завършване на операцията ТИР
24. Разни (определен маршрут, митническа служба, на която превозът трябва да бъде предоставен и др.)		29. Резерви (ако има такива)
25. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба		30. Подпис на митническия служител и датен печат на митническата служба. .....

Констативен протокол (жълто)

Изготвен в съответствие с член 25 от Конвенцията ТИР
(виж също правила 13 до 17 относно ползването на карнета ТИР)

1. Митническа/и служба/и на отправяне	2. **КАРНЕТ ТИР** №
	3. Издаден от
4. Регистрационен/и номер/а на пътното/ите превозно/и средство/а Идентификационен/и номер/а на контейнера/ите	5. Титуляр на карнета
6. Митническата/ите пломба/и е/са — Неповредени ☐ Повредени ☐	8. Забележки
7. Товарното/ите помещение/я или контейнера/ите е/са — Неповредени ☐ Повредени ☐	
9. ☐ Не се забелязва липсата на стоки	☐ Стоките, посочени в точки от 10 до 13 липсват (M) или са унищожени (D), както е посочено в колона 12.

10. а) Товарното/ите помещение/я или контейнера/ите е/са б) Знаци и номера на колетите или предметите	11. Брой и вид на колетите или предметите; описание на стоките	12. M или D	13. Забележки (да се посочат липсващите или унищожени количества)

14. Дата, място и обстоятелства на злополуката

15. Взети мерки за продължаване на операцията ТИР
- ☐ поставени нови пломби: брой ..... описание .....
- ☐ претоварване на стоките (виж точка 16 по-долу)
- ☐ други

16. Ако стоките са били претоварени: характеристика/и на пътното/ите превозно/и средство/а или контейнера/ите, на които са били претоварени

	Регистрационен номер	Одобрен да	Одобрен не	Номер на свидетелството	Брой и особености на поставените пломби
а) Пътно превозно средство	.....	☐	☐	.....	..... / .....
	.....	☐	☐	.....	..... / .....
	Идентификационен номер				
б) Контейнер	.....	☐	☐	.....	..... / .....
	.....	☐	☐	.....	..... / .....

17. Орган, съставил настоящия протокол	18. Заверка на следващата митническа служба по превоза на карнет ТИР
..... Място/дата/печат ..... Подпис	..... Подпис

☐ Поставете кръстчета в съответните квадрати.

RULES REGARDING THE USE OF THE TIR CARNET

A. General

1. **Issue :** The TIR carnet may be issued either in the country of departure or in the country in which the holder is established or resident.
2. **Language :** The TIR carnet is printed in French except for page 1 of the cover where the items are also printed in English ; this page is a translation of the 'Rules regarding the use of the TIR carnet' given in French on page 2 of the cover. Additional sheets giving a translation of the printed text may also be inserted.
3. **Validity :** The TIR carnet remains valid until the completion of the TIR operation at the customs office of destination, provided that it has been taken under customs control at the customs office of departure within the time limit set by the issuing association (item 1 of page 1 of the cover and item 4 of the vouchers).
4. **Number of carnets :** Only one TIR carnet shall be required for a combination of vehicles (coupled vehicles) or for several containers loaded either on a single vehicle or on a combination of vehicles (see also rule 10 (d) below).
5. **Number of customs offices of departure and customs offices of destination :** Transport under cover of a TIR carnet may involve several customs offices of departure and destination, but, unless otherwise authorized :
   (a) the customs offices of departure must be situated in the same country ;
   (b) the customs offices of destination may not be situated in more than two countries ;
   (c) the total number of customs offices of departure and destination may not exceed four (see also rule 10 (e) below).
6. **Number of forms :** Where there is only one customs office of departure, and one customs office of destination, the TIR carnet must contain at least two sheets for the country of departure, three sheets for the country of destination and two sheets for each country traversed. For each additional customs office of departure two extra sheets and for each additional customs office of destination three extra sheets shall be required ; in addition, there must be two more sheets if the customs offices of destination are situated in two different countries.
7. **Presentation at customs offices :** The TIR carnet shall be presented with the road vehicle, combination of vehicles, of container(s) at each customs office of departure, customs office *en route* and customs office of destination. At the last customs office of departure, the customs officer shall sign and date stamp item 19 below the manifest on all vouchers to be used on the remainder of the journey.

B. How to fill in the TIR carnet

8. **Erasures, over-writing :** No erasures or over-writing shall be made on the TIR carnet. Any corrections shall be made by crossing out the incorrect particulars and adding, if necessary, the required particulars. Any change shall be initialled by the person making it and endorsed by the customs authorities.
9. **Information concerning registration :** When national legislation does not provide for registration of trailers and semi-trailers, the identification of manufacturer s number shall be shown instead of the registration number.
10. **The manifest :**
    (a) The manifest must be completed in the language of the country of departure, unless the customs authorities allow another language to be used. The customs authorities of the other countries traversed reserve the right to require its translation into their own language. In order to avoid delays which might ensue from this requirement, carriers are advised to supply the driver of the vehicle with the requisite translations.
    (b) The information on the manifest should be typed or multicopied in such a way as to be clearly legible on all the sheets. Illegible sheets will not be accepted by the customs authorities.
    (c) When there is not enough space in the manifest to enter all the goods carried, separate sheets of the same model as the manifest or commercial documents providing all the information required by the manifest may be attached to the vouchers. In such cases, all the vouchers must contain the following particulars :
        (i) the number of sheets attached (box 10).
        (ii) the number and type of packages or articles and the total gross weight of the goods listed on the attached sheets (boxes 11 to 13).
    (d) When the TIR carnet covers a combination of vehicles or several containers, the contents of each vehicle or each container shall be indicated separately on the manifest. This information shall be preceded by the registration number of the vehicle or the identification number of the container (item 11 of the manifest).
    (e) Likewise, if there are several customs offices of departure or of destination, the entries concerning the goods taken under customs control at, or intended for, each customs office shall be clearly separated from eachother on the manifest.
11. **Packing lists, photographs, plans, etc. :** When such documents are required by the customs authorities for the identification of heavy or bulky goods, they shall be endorsed by the customs authorities and attached to page 2 of the cover of the carnet. In addition, a reference shall be made to these documents in box 10 of all vouchers. Signature :
12. **Signature :** All vouchers (items 16 and 17) must be dated and signed by the holder of the TIR carnet or his agent. C.

C. Incidents or accidents

13. In the event of customs seals being broken or goods being destroyed or damaged by accident *en route* the carrier shall immediately contact the customs authorities, if there are any near at hand, or, if not, any other competent authorities of the country he is in. The authorities concerned shall draw up with the minimum delay the certified report which is contained in the TIR carnet.
14. In the event of an accident necessitating transfer of the load to another vehicle or another container, this transfer may be carried out only in the presence of one of the authorities mentioned in rule 13 above. The said authority shall draw up the certified report. Unless the carnet carries the words 'Heavy or bulky goods', the vehicle or container substituted must be one approved for the transport of goods under customs seals. Furthermore, it shall be sealed and details of the seal affixed shall be indicated in the certified report. However, if no approved vehicle or container is available, the goods may be transferred to an unapproved vehicle or container, provided it affords adequate safeguards. In the latter event, the customs authorities of succeeding countries shall judge whether they, too, can allow the transport under cover of the TIR carnet to continue in that vehicle or container.
15. In the event of imminent danger necessitating immediate unloading of the whole or of part of the load, the carrier may take action on his own initiative without requesting, or waiting for action by the authorities mentioned in rule 13 above. It shall then be for ??? to furnish proof that he was compelled to take such action in the interests of the vehicle or container or of the load and, as soon as he has taken such preventive measures as the emergency may require, he shall notify one of the authorities mentioned in rule 13 above in order that the facts may be verified, the load checked, the vehicle or container sealed and the certified report drawn up.
16. The certified report shall remain attached to the TIR carnet until the customs office of destination is reached.
17. In addition to the model form inserted in the TIR carnet itself, associations are recommended to furnish carriers with a supply of certified report forms in the language or languages of the countries of transit.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ПРАВИЛНИК ЗА ТЕХНИЧЕСКИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ ЗА ПЪТНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, КОИТО СЕ ДОПУСКАТ ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ ПОД МИТНИЧЕСКО ПЛОМБИРАНЕ

Член 1

Основни принципи

Одобрение за международен превоз на стоки под митническо пломбиране могат да получат само превозни средства, чието товарно помещение е конструирано и оборудвано така,че:

а) никаква стока да не може да се изважда или вкарва в пломбираната част на превозното средство, без това да остави видими следи от взлом или без скъсване на митническата пломба;

б) митническата пломба може да бъде поставена по лесен и ефикасен начин;

в) нямат никакво скрито пространство, позволяващо укриването на стоки;

г) всички пространства, пригодени за съхраняване на стоки, да бъдат лесно достъпни за митническите проверки.

Член 2

Устройство на товарното помещение

1. За да отговарят на предписанията на член 1 на настоящия правилник:

а) Съставните елементи на товарното помещение (стени, подове, врати, покрив, стойки, рамки, напречници и др.) трябва да бъдат скрепени или с помощта на приспособления, които не могат да се разглобяват и сглобяват отвън, без да се оставят видими следи, или по начин, че да представляват едно цяло, което да не може да бъде изменено, без да останат видими следи. Когато стените, подът, вратите и покривът са направени от различни елементи, тези елементи трябва да отговарят на същите предписания и да бъдат достатъчно устойчиви.

б) Вратите и всички други системи за затваряне (включително кранове, люкове, фланци и др.) трябва да имат приспособление, позволяващо поставянето на митническа пломба. Това приспособление трябва да бъде такова, че да не може да се сваля или поставя отвън, без да останат видими следи или вратата и затварящото приспособление да не могат да се отварят, без да се скъса митническата пломба. Тя трябва да бъде защитена по подходящ начин Допускат се и отварящи се покриви;

в) Отворите за вентилация и изтичане трябва да бъдат снабдени с устройство, което да не позволява достъп до вътрешността на товарното помещение. Това устройство трябва да бъде такова, че да не може да бъде сваляно отвън и отново поставяно, без да останат видими следи.

2. Независимо от разпоредбите на член 1, параграф 3 от настоящия правилник, допускат се и тези съставни елементи на товарното отделение, които с оглед на практиката трябва да имат празни пространства (например между двойните стени). За да не могат тези пространства да се използват за укриване на стоки:

i) когато облицовката вътре в товарното помещение покрива изцяло стената от пода до покрива или в други случаи, ако пространството, съществуващо между обшивката и външната стена е напълно затворено, въпросната облицовка трябва да бъде монтирана така, че да не може да се сваля и поставя, без да останат видими следи;

ii) когато облицовката не покрива стената по цялата ѝ височина, и ако пространствата, които я отделят от външната стена, не са напълно затворени и във всички останали случаи, когато конструкцията образува празнини в товарното отделение, броят на тези празнини трябва да бъде сведен до минимум и те да бъдат достъпни за митнически проверки.

3. Прозорци са разрешени, при условие че са направени от достатъчно устойчиви материали и че не могат да се свалят и отново да се поставят отвън, без да останат видими следи. Допуска се използване на стъкло, но в такъв случай прозорецът трябва да бъде оборудван с неподвижна метална решетка, която да не може да се сваля отвън. Размерът на отворите на решетката не може да надвишава 10 mm.

4. Направените отвори в пода с технически цели, като гресиране, поддържане, пълнене с пясък и др. се допускат, само при условие че са снабдени с капак, който да се поставя по такъв начин, че достъпът отвън към товарното помещение да не бъде възможен.

Член 3

Превозни средства с покривало

1. Превозните средства, покрити с покривала, трябва да отговарят на условията, посочени в членове 1 и 2 от правилника, доколкото е възможно тяхното прилагане. Освен това те трябва да отговарят на изискванията на настоящия член.

2. Покривалото трябва да бъде или от здраво платно, или от тъкан, гумирана или облечена в пластмасова материя, неразтегаема и достатъчно здрава. То трябва да бъде в добро състояние и ушито, така че веднъж поставено устройството за затваряне да не дава възможност за достъп до товарното помещение без оставяне на видими следи.

3. Когато покривалото е съставено от няколко части, краищата на тези части трябва да бъдат подгънати един в друг и свързани посредством два шева, раздалечени най-малко на 15 mm. Тези шевове се правят съобразно скица № 1, приложена към правилника; когато обаче свързването на някои части (като подгъви и усилени ъгли) по този начин е невъзможно, достатъчно е да бъде подгънат краят на горната част и да се направят шевовете съгласно скица № 2 или 2 а), приложени към правилника. Единият от шевовете трябва да бъде видим само отвътре и цветът на използвания конец за този шев трябва да бъде съвсем различен от цвета на покривалото, както и от цвета на конеца, ползван за другия шев. Всички шевове се правят на машина.

4. Ако покривалото е от тъкан с пластмасово покритие и съставено от няколко парчета, тези части могат също да бъдат свързани по начина, посочен в скица № 3, приложена към настоящия правилник. Краищата на парчетата се покриват на ширина най-малко 15 mm. Съединяването на парчетата трябва да бъде осигурено по цялата ширина. Външният свързващ ръб трябва да бъде покрит от пластмасова лента с ширина най-малко 7 mm, която се закрепва чрез спояване по същия начин. На тази лента, както и на ширина най-малко 3 mm от двете ѝ страни се щампова дълбоко еднообразен релеф. Спояването трябва да се извършва по такъв начин, че частите да не могат да бъдат разделени и събрани отново, без да останат видими следи.

5. Кърпенето се извършва по метода, даден в скица № 4, приложена към настоящия правилник; краищата се подгъват един в друг и се свързват чрез два видими шева, отстоящи на най-малко 15 mm; цветът на видимия отвътре конец трябва да бъде различен от този на конеца, видим отвън, и от този на покривалото; всички шевове трябва да бъдат направени на машина. Когато закърпването на някое покривало, повредено близо до краищата, налага заменянето на повредената част с цяло парче, пришиването може да се извърши също и по предписанията на параграф 3 от настоящия член и на скица № 1, приложена към настоящия правилник. Кърпенето на покривала от тъкан с пластмасово покритие може също да се извършва и по метода, описан в параграф 4 от настоящия член, но в този случай пластмасовата лента трябва да се наложи от двете страни на покривалото, като кръпката бъде поставена отвътре.

6. а) Покривалото се закрепва за превозното средство така, че да отговаря стриктно на условията на член 1 а) и б) от настоящия правилник. Могат да се използват следните системи за закрепване:

i) метални халки, закрепени за превозното средство;

ii) кръгли отвори, направени в краищата на покривалото;

iii) въже, минаващо през халките на покривалото и оставащо видимо отвън по цялата си дължина;

Покривалото трябва да покрива твърдите части на контейнера на поне 250 mm от центъра на закрепващите халки, освен в случаите, когато самата конструкция на контейнера ограничава всякакъв достъп до стоките.

б). Когато краят на покривалото трябва да бъде трайно прикачен към контейнера, двете повърхности трябва да бъдат изцяло свързани и придържани на място от здрави приспособления.

7. Покривалото трябва да се носи от подходяща конструкция (шпригли, стени, дъги, рейки и др.).

8. Разстоянието между халките и разстоянието между отворите не трябва да превишава 200 mm. Отворите трябва да са подсилени.

9. За приспособления за затваряне се използват:

а) стоманени въжета с диаметър най-малко 3 mm; или

б) въжета от коноп или сезал с диаметър минимум 8 mm, обвити в прозрачна и неразтегаема пластмаса;

Стоманените въжета могат да бъдат покрити с неразтегаема прозрачна пластмасова обвивка.

10. Всяко въже трябва да се състои от едно парче и да е снабдено с твърд метален накрайник от всяка страна. Приспособлението за закрепване на всеки метален накрайник трябва да се състои от кух нит, минаващ през въжето и позволяващ преминаването на конеца или лентата на митническата пломба. Въжето трябва да остава видимо и от двете страни на кухия нит, така че целостта му да може да бъде лесно установена (виж скица № 5, приложена към настоящия правилник).

11. При отворите на покривалото, служещи за товарене и разтоварване, двете краища на покривалото трябва да се припокриват достатъчно добре. Те трябва да бъдат също така закрепени посредством:

а) подгъв, зашит или споен съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член;

б) халки и отвори, отговарящи на условията на параграф 8 от настоящия член; и

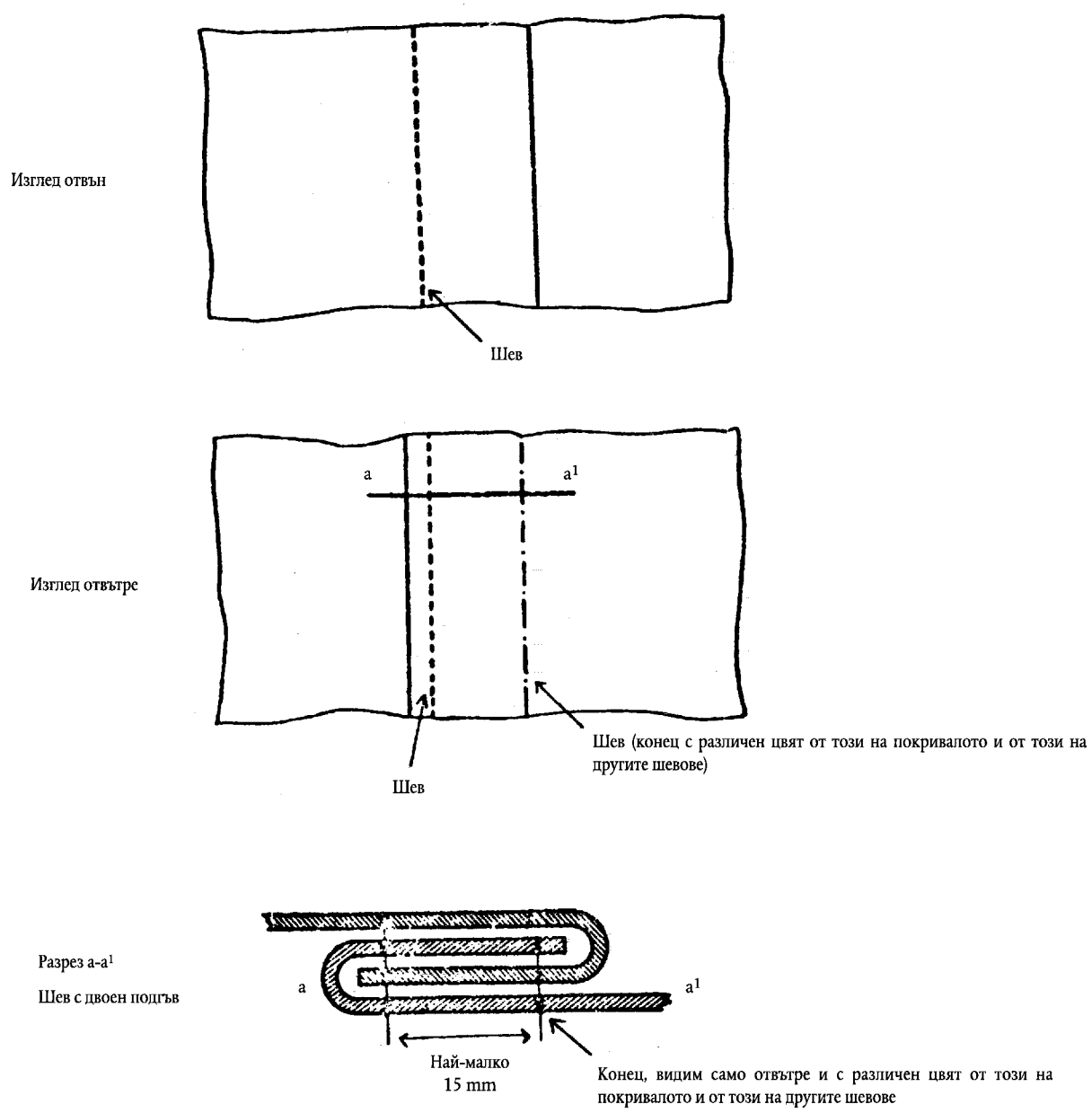
в) ремък, направен от подходящ материал, от едно парче, неразтеглив, с минимална ширина от 20 mm и минимална дебелина от 3 mm, който минава през халките и държи съединени двата края на покривалото и

подгъва; ремъкът трябва да бъде закрепен от вътрешната страна на покривалото и да има отвор, през който да минава въжето, посочено в параграф 9 от настоящия член.

Не се изисква подгъв, когато съществува специално приспособление, като преграда, което не позволява достъп до стоките, без да бъдат оставени видими следи.

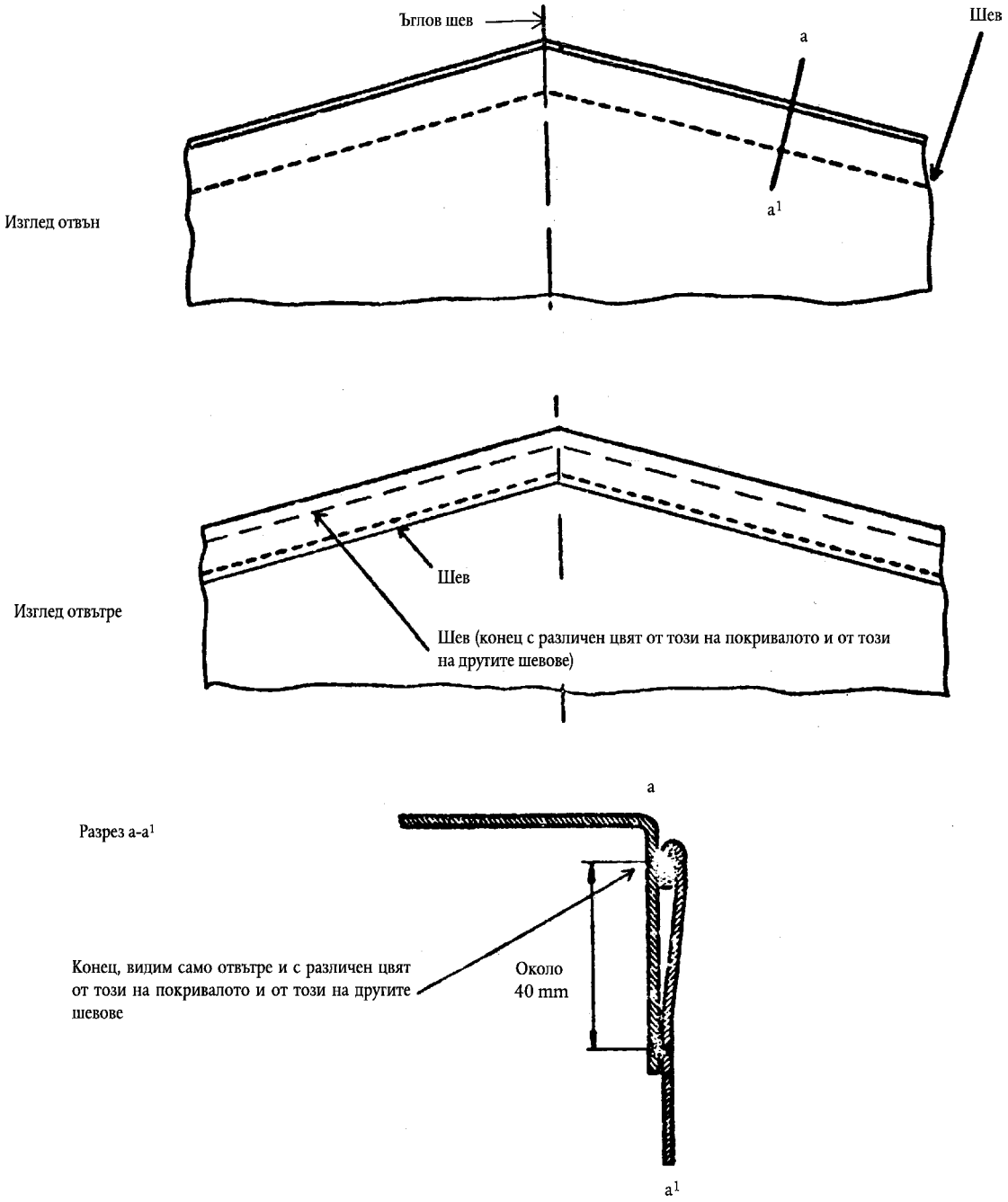
Скица № 1

Покривало, съшито от няколко парчета



Скица № 2

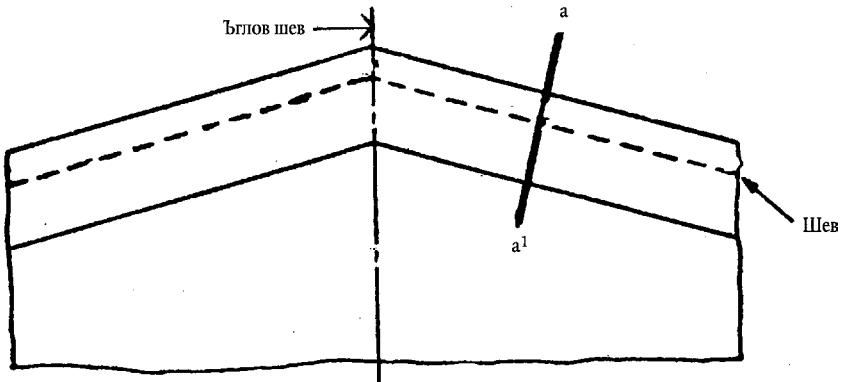
Покривало, съшито от няколко парчета



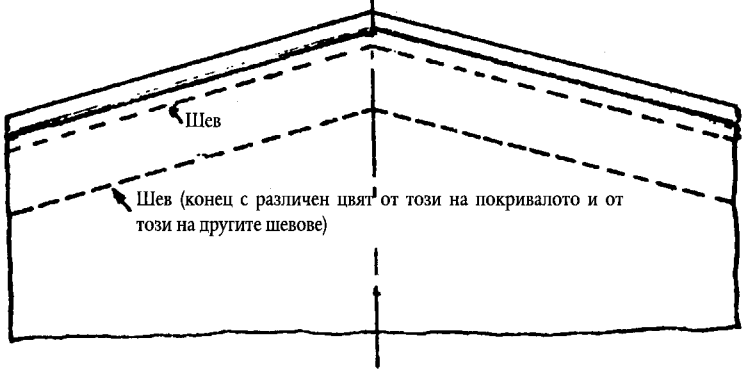
Скица № 2 а)

Покривало, съшито от няколко парчета

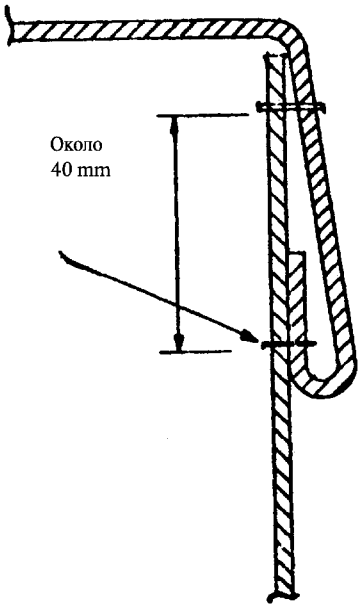
Изглед отвън



Изглед отвътре



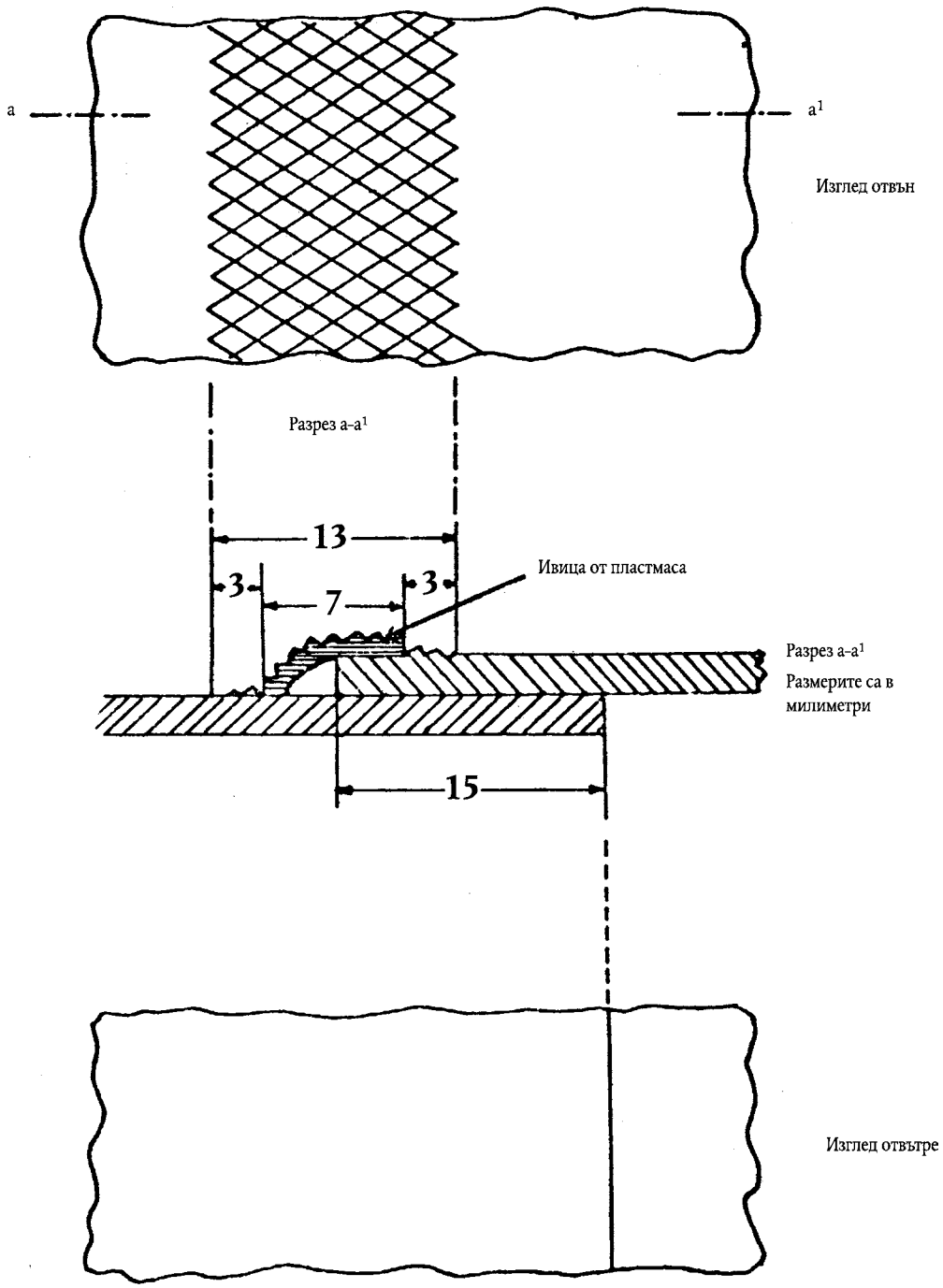
Разрез a-a1



Конец, видим само отвътре и с различен цвят от този на покривалото и от този на другите шевове

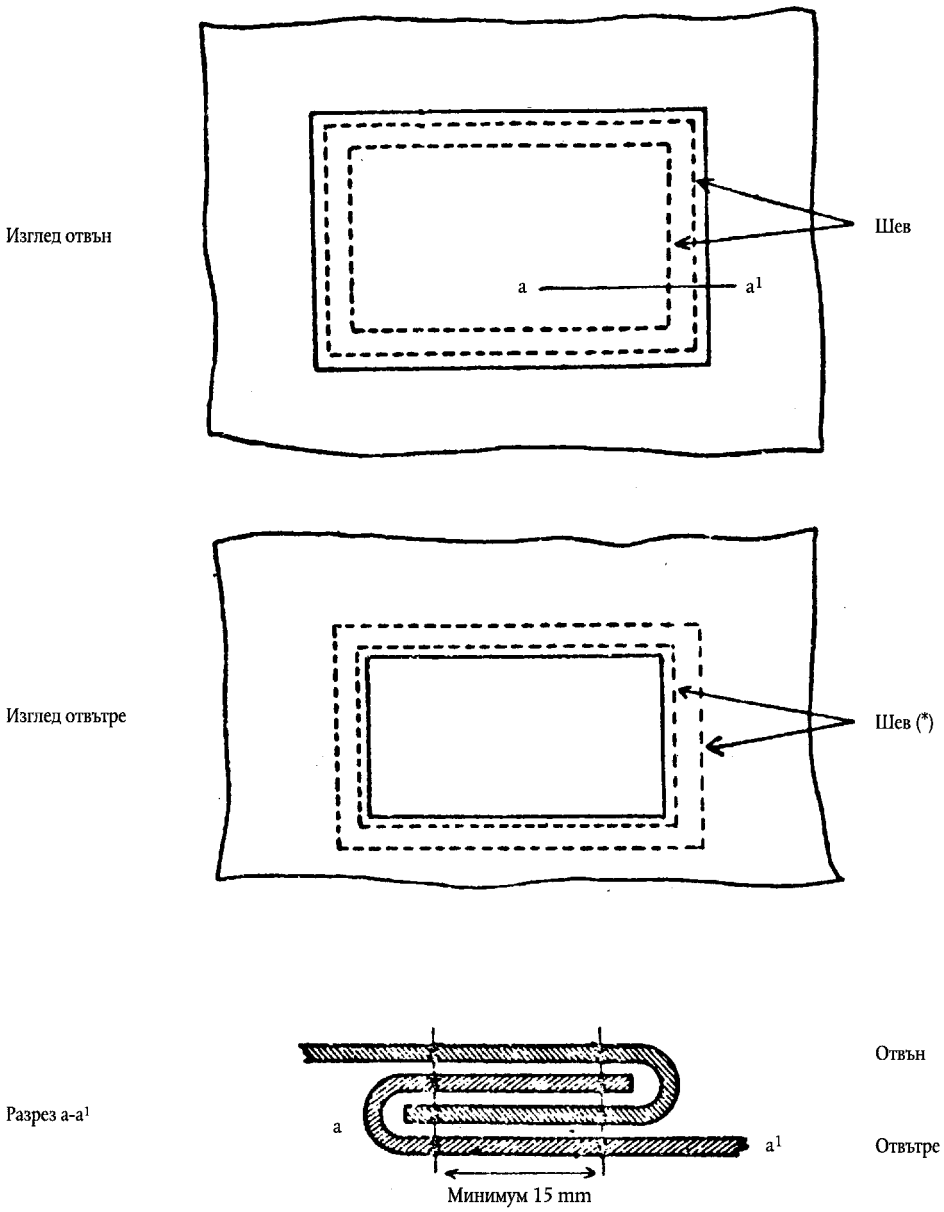
Скица № 3

Покривала, направени от няколко парчета, съединени чрез сплитане



Скица № 4

Закърпване на покривалото

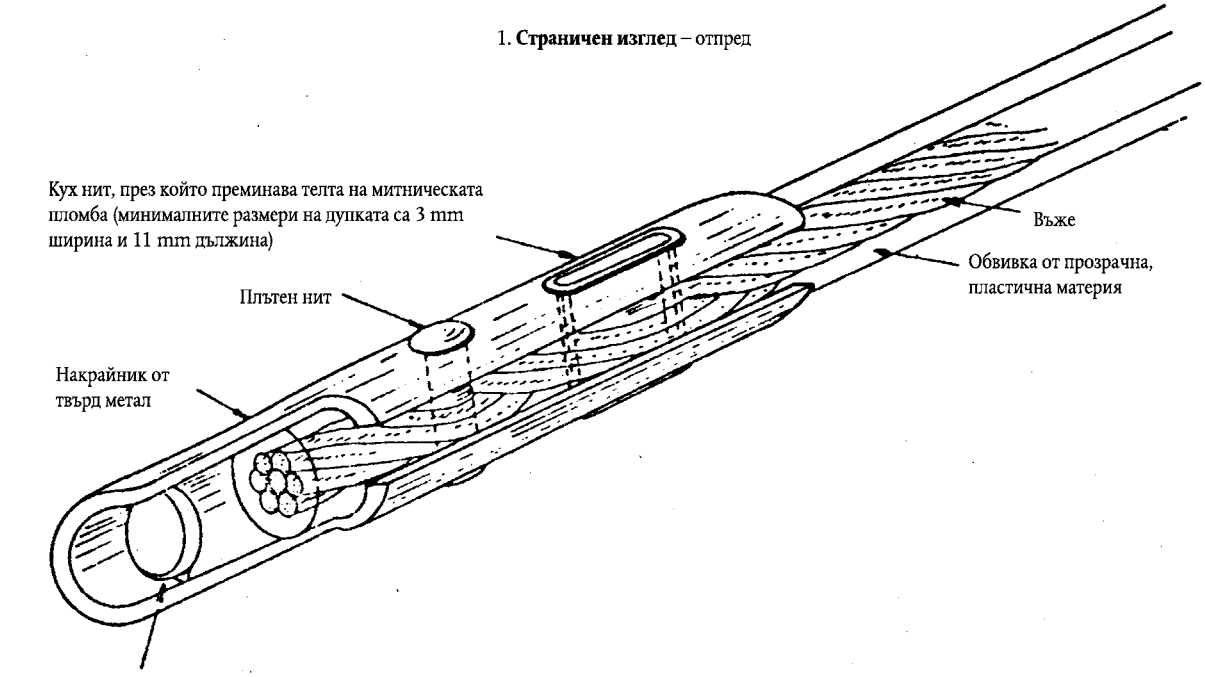


(*) Конците, видими от вътрешната страна, трябва да се различават по цвят както от конците, видими отвън, така и от този на покривалото.

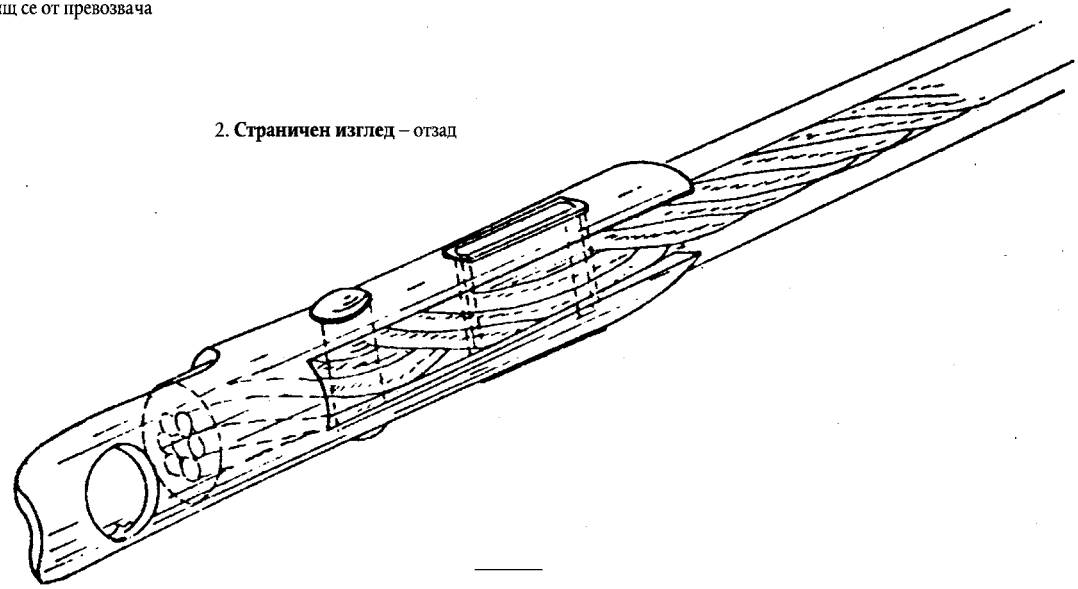
Скица № 5

Образец на накрайник

1. **Страничен изглед** – отпред



2. **Страничен изглед** – отзад



ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ПРОЦЕДУРА ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ПЪТНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, ОТГОВАРЯЩИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ УСЛОВИЯ, ПРЕДВИДЕНИ В ПРАВИЛНИКА НА ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Общи положения

1. Пътните превозни средства могат да бъдат одобрявани в съгласие с една от следните процедури:

а) индивидуално;

б) по тип конструкция (серийни пътни превозни средства).

2. За одобряването се издава свидетелство за митническа годност по образеца на приложение 4. Това свидетелство се отпечатва на езика на издаващата го страна и на френски или на английски език. Когато органът, който го издава, счете това за необходимо, то трябва да се придружава от заверени от същия орган снимки или, чертежи. Броят на тези документи се вписва от същия орган в точка № 6 от свидетелството.

3. Свидетелството за митническа годност трябва винаги да придружава пътното превозно средство.

4. Пътните превозни средства се представят всеки две години за проверка и евентуално подновяване на одобрението пред компетентните органи от страната, в която е регистрирано пътното превозно средство или в случай на нерегистрирани пътни превозни средства — в страната, в която живее собственикът или ползвателят.

5. Ако някое превозно средство не отговаря вече на предписаните технически условия за одобряването му, преди да бъде ползвано отново за превоз на стоки под покритието на карнет ТИР, то трябва да бъде приведено в състоянието, в което е получило одобрението, за да отговаря отново на тези технически изисквания.

6. Ако основните характеристики на едно пътно превозно средство бъдат променени, то престава да бъде покрито от издаденото му свидетелство и подлежи на ново одобрение от компетентните органи, преди да бъде ползвано за превоз на стоки под покритието на карнет ТИР.

7. Компетентните органи на страната, в която превозното средство е регистрирано, или в случай на неподлежащи на регистриране превозни средства, компетентните органи на страната, в която се е установил собственикът или ползвателят на превозното средство, могат при нужда да отнемат или да подновят свидетелството за митническа годност или да издадат ново свидетелство за митническа годност при обстоятелствата, изброени в член 14 от тази конвенция и в параграфи 4, 5 и 6 от настоящото приложение.

Процедура при индивидуално одобрение

8. Молбата за индивидуалното одобрение се представя пред компетентните органи от собственика, оператора или от представителя на единия или другия. Компетентният орган проверява представеното пътно превозно средство в съгласие с общите правила, предвидени в параграфи от 1 до 7 по-горе, установява дали превозното средство отговаря на техническите условия, предписани в приложение 2, и ако го одобри, издава свидетелство по образеца в приложение 4.

Процедура при одобрение по тип — конструкция (серии пътни превозни средства)

9. Когато пътните превозни средства са произведени в серии по еднотипова конструкция, производителят може да поиска от компетентния орган в страната на производство одобрение за типовата конструкция.

10. Производителят трябва да посочи в искането си идентифициращите номера или букви, с които означава типа пътно превозно средство, за който иска одобрението.

11. Искането трябва да се придружава от планове и подробна спецификация на типовата конструкция на пътно превозно средство, подлежаща на одобрение.

12. Производителят трябва да се задължи писмено:

а) да представи на компетентните органи онези превозни средства от въпросния тип, които те желаят да проверят;

б) да позволи на компетентните органи да проверят други единици по всяко време на серийното производство на този тип;

в) да информира компетентните органи, преди да направи каквото и да било изменение на плановете или спецификациите, независимо от неговата степен;

г) да нанася на видно място върху пътните превозни средства идентификационните номера или букви на този тип конструкция, както и поредния номер на всяко превозно средство от този тип (фабричен номер);

д) да води отчет на превозните средства, произведени по одобрения тип.

13. Компетентният орган посочва при необходимост измененията, които трябва да бъдат направени на предвидения тип конструкция, за да бъде дадено одобрение.

14. Не може да бъде дадено одобрение по тип конструкция, без компетентният орган да е установил, след проверка на едно или няколко превозни средства, произведени по този тип конструкция, че превозните средства от този тип отговарят на техническите условия, предписани в приложение 2.

15. Компетентният орган нотифицира писмено производителя за решението си да одобри даден тип. Това решение трябва да има дата и номер. Органът, който го е издал, трябва да бъде ясно обозначен.

16. Компетентният орган взема необходимите мерки за издаване на надлежно заверено свидетелство за митническа годност на всяко превозно средство, произведено по одобрената типова конструкция.

17. Титулярът на свидетелството за митническа годност, преди да използва превозното средство за превоз на стоки под покритието на карнет ТИР, трябва да впише в свидетелството:

— регистрационния номер, даден на превозното средство (точка № 1); или

— наименованието и седалището и адреса на управление на предприятието си, когато се касае за превозно средство, което не подлежи на регистрация (точка № 8).

18. Когато едно вече одобрено превозно средство по типова конструкция бъде изнесено в друга държава, която е договаряща страна по тази конвенция, не се изисква нова процедура за одобрение в тази държава поради вноса на превозното средство.

Процедура по вписване на забележки в свидетелството за митническа годност

19. Когато одобрено превозно средство, превозващо стоки под покритието на карнет ТИР, покаже значителни дефекти, компетентните органи на договарящите се страни могат да откажат на превозното средство правото да продължи да пътува под покритието на карнет ТИР или да позволят на превозното средство да продължи пътуването си под покритието на карнет ТИР на своя територия, като вземат съответните мерки за обезпечаване. Превозното средство трябва да бъде поправено в най-кратък срок и във всички случаи преди новото му използване за превоз под покритието на карнет ТИР.

20. И в двата случая митническите органи трябва да впишат съответна забележка в точка 10 от свидетелството за митническа годност. Когато превозното средство бъде възстановено до състояние, което оправдава одобрението, то трябва да бъде представено на компетентните органи на някоя от договарящите се страни, които ще възстановят валидността на свидетелството, като впишат забележка в точка 11, която анулира предишните забележки. Превозно средство, в чието свидетелство за митническа годност е вписана забележка в точка 10 в съгласие с разпоредбите на предходния параграф, не може да бъде ползвано за превоз на стоки под покритието на карнет ТИР, докато не бъде поправено и докато забележките в точка 10 не бъдат анулирани, така както е указано по-горе.

21. Всяка забележка, нанесена в свидетелството, трябва да има дата и да бъде заверена от митническите органи.

22. Когато някое превозно средство има незначителни дефекти, които по мнението на митническите органи не създават опасност за измама, те могат да разрешат и по-нататъшното използване на това превозно средство за превоз на стоки под покритието на карнет ТИР. Титулярът на свидетелството за митническа годност трябва да бъде предупреден за тези дефекти и трябва да възстанови в разумен срок пътното си превозно средство в състояние на митническа годност.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ОБРАЗЕЦ НА СВИДЕТЕЛСТВО ЗА МИТНИЧЕСКА ГОДНОСТ НА ПЪТНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО

(корица)

СВИДЕТЕЛСТВО ЗА МИТНИЧЕСКА ГОДНОСТ

на пътно превозно средство и превозващо стоки с митнически пломби

СВИДЕТЕЛСТВО № .....

Конвенция ТИР от ..... 19…

Издадено от (компетентен орган)

$$15

(гръб)

ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ

1. Когато компетентният орган, издал свидетелството за митническа годност счита за необходимо, към свидетелството се прилагат снимки или, чертежи, заверени от този орган. Броят на приложените документи се вписва от компетентния орган в точка 6 от свидетелството.

2. Свидетелството се съхранява в превозното средство.

3. Пътните превозни средства се представят за проверка и за подновяване на свидетелството за митническа годност на всеки две години пред компетентните органи на страната по регистрацията на пътното превозно средство или в случай на нерегистрирани пътни превозни средства — на страната, в която живее собственикът или ползвателят.

4. Ако пътното превозно средство повече не отговаря на техническите изисквания за издаване на свидетелство за годност, то трябва, преди да бъде използвано за превоз на стоки под прикритието на карнети ТИР, да бъде приведено в състоянието, което е дало основание за издаване на свидетелство за годност и отново да отговаря на тези технически изисквания.

5. Ако основните характеристики на превозното средство са променени, издаденото му свидетелство за годност престава да бъде валидно и на пътното превозно средство, след съответното одобрение, трябва отново да се издаде свидетелство за годност от компетентния орган, преди то да бъде използвано за превоз на стоки под прикритието на карнети ТИР.

Свидетелство за митническа годност №

Данни за превозното средство

1. Регистрационен номер .....
2. Тип на превозното средство .....
3. Номер на рамата .....
4. Марка (или име на производителя) .....
5. Други данни .....
6. Брой на приложенията .....

7. Годност

☐ Годност на индивидуално ППС

☐ Годност по тип конструкция

Важи до

Място .....

Дата .....

Подпис .....

Печат

8. Титуляр (само за нерегистрирани превозни средства)

Име и адрес: .....

9. Подновяване

Валидно до			
Място			
Дата			
Подпис			
Печат			

Забележки

(попълва се от компетентните органи)

10. Установени неизправности		11. Отстранени неизправности	
Орган	Печат	Орган	Печат
Подпис		Подпис	
10. Установени неизправности		11. Отстранени неизправности	
Орган	Печат	Орган	Печат
Подпис		Подпис	
10. Установени неизправности		11. Отстранени неизправности	
Орган	Печат	Орган	Печат
Подпис		Подпис	

12. Други забележки

Важни бележки на гърба

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ТАБЕЛИ ТИР

1. Табелите трябва да имат размери 250 mm на 400 mm.

2. Буквите TIR са главни латински с височина 200 mm, с дебелина на линията най-малко 20 mm. Те трябва да бъдат бели на син фон.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

УВОД

ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

i) Съгласно разпоредбите на член 43 от тази конвенция, обяснителните бележки тълкуват някои разпоредби на конвенцията и приложенията към нея. Те засягат и някои препоръчителни начини на работа.

ii) Обяснителните бележки не изменят разпоредбите на тази конвенция или на нейните приложения. Те уточняват само съдържанието, значението и обсега.

iii) По-специално предвид разпоредбите на член 12 и приложение 2 от тази конвенция, отнасящи се до техническите условия за одобряването на пътни превозни средства за превози с митническа пломба, обяснителните бележки уточняват, ако е необходимо, конструктивните особености, които трябва да бъдат приети от договарящите страни, като отговарящи на тези разпоредби. Те посочват също, ако е необходимо, конструктивните особености, които не отговарят на тези разпоредби.

iv) Обяснителните бележки позволяват прилагането на разпоредбите на тази конвенция и нейните приложения в съответствие с техническия прогрес и изискванията на икономиката.

2. ПРИЛОЖЕНИЕ 2

2.2. *Член 2*

2.2.1. a) **Параграф 1, буква a) — Свързване на конструктивните елементи**

a) При употреба на помощни свързващи елементи (нитове, винтове, болтове, гайки и др.) достатъчен брой от тези елементи трябва да бъдат поставени от външната страна, като те трябва да преминават през свързаните елементи и да се подават от вътрешната страна, където трябва да бъдат фиксирани по сигурен начин (например да бъдат занитени, завинтени или заварени върху гайката). Същевременно обикновените нитове (тези, чието поставяне изисква намеса от двете страни на свързаните елементи) могат да бъдат поставени отвътре. Независимо от казаното по-горе, подът на товарните помещения може да бъде закрепен посредством самонарязващи се винтове, самопробиващи нитове, или нитове с експлозивен заряд, отвътре навън, пресичащи под прав ъгъл пода и металните профили под него, при условие че краищата им с изключение на самонарязващите се винтове или не се подават от външната част на металния профил, или са заварени за него.

б) Компетентните органи определят броя и вида на помощните, свързващи елементи така че да отговарят на изискванията на буква а) от настоящата бележка, като се убедят, че конструктивните елементи са сглобени така, че да не могат да бъдат разглобявани и сглобявани отново, без такава намеса да остави видими следи. Изборът и поставянето на останалите помощни свързващи елементи не са ограничени.

в) Употребата на помощни свързващи елементи, които могат да бъдат разглобявани и сглобявани отново, без това да остави видими следи поне от едната страна, (т.е. когато свързването им не изисква намеса от двете страни на свързаните елементи), не се допуска по смисъла на бележка а) от тази обяснителна бележка. Примери за такива елементи са раздуващи се нитове, слепи нитове и други подобни на тях.

г) Описаните по-горе начини за свързване се отнасят до специални превозни средства, например изотермичните превозни средства, хладилните автомобили и цистерните, когато тези изисквания не влизат в противоречие с техническите изисквания, на които трябва да отговарят превозните средства с оглед използването им. Когато по технически причини е невъзможно елементите да бъдат фиксирани по начина, описан в буква а) от тази обяснителна бележка, конструктивните елементи могат да бъдат съединени посредством помощните свързващи елементи, посочени в буква в) от настоящата бележка, при условие че свързващите елементи, поставени от вътрешната страна на стената, не могат да бъдат достигнати отвън.

2.2.1. б) **Параграф 1, буква б) — Врати и други системи за затваряне:**

а) Приспособлението, позволяващо поставянето на митнически пломби, трябва:

i) да бъде заварено или закрепено с помощта на поне два съединителни елемента, съответстващи на указанията в буква а) на обяснителната бележка към член 2.2.1 а); или

ii) да бъде направено така, че да не може да се сваля, без да останат видими следи, след като товарното помещение е било затворено и пломбирано.

Приспособлението трябва още:

iii) да има отвори с минимум 11 mm диаметър или прорези, дълги минимум 11 mm и широки поне 3 mm; и

iv) да осигурява еднаква степен на сигурност независимо от използвания тип пломба.

б) Шарнирите, пантите, резетата и другите детайли за захващане на вратите трябва да бъдат закрепени в съответствие с изискванията на букви а), i) и ii) от настоящата бележка. Освен това различните съставни части на такива приспособления (например оси, стебла на шарнирите или пантите) трябва да бъдат направени така, че да не могат да се свалят или разглобяват, без да останат видими следи, когато товарното помещение е затворено и пломбирано. Все пак, когато едно такова приспособление е недостижимо отвън, достатъчно е затворената и пломбирана врата или система за затваряне да не може да бъде откачена, без да останат видими следи. Когато вратата или системата за затваряне са закрепени с повече от две панти, само двете крайни панти трябва да бъдат закрепени в съответствие с предписанията на букви а), i) и ii) по-горе.

в) По изключение при пътните превозни средства с термоизолирани товарни помещения приспособлението за митническо пломбиране, пантите и всякакви части, чието изваждане би позволило проникване в товарното помещение или в пространствата, в които могат да се укрият товари, могат да бъдат закрепени към вратите на такива товарни помещения посредством болтове или винтове,

вкарани отвън, които иначе не отговарят на изискванията на обяснителната бележка 2.2.1. а), буква а) по-горе, при условие че:

i) стеблата на болтовете или винтовете са завинтени в метална планка с резбов отвор или в подобно приспособление, монтирано зад външната стена на вратата; и

ii) главите на подходящ брой от тези болтове или винтове бъдат заварени към приспособлението за митническо пломбиране, към пантите и др. по такъв начин, че тези болтове или винтове да бъдат напълно деформирани и да не могат да се свалят, без да останат видими следи ([1]).

Терминът „термоизолирано товарно помещение“ се тълкува като включващ хладилните и изотермичните товарни помещения.

г) Пътните превозни средства, които имат голям брой затварящи устройства, като шибъри, спирачни кранове, люкове, фланци и други подобни,трябва да бъдат приспособени така че да ограничават, доколкото е възможно, броя на митническите пломби. За тази цел близките едно до друго затварящи устройства трябва да бъдат съединени с общо приспособление, изискващо само една пломба, или снабдени с капак, отговарящ на същата цел.

д) Пътните превозни средства с отварящи се покриви трябва да бъдат конструирани така че да ограничават, доколкото е възможно, броя на митническите пломби.

2.2.1. в) **— 1. Параграф 1, буква в) — Вентилационни отвори**

а) Максималният им размер по принцип не трябва да надвишава 400 mm.

б) Отворите, които позволяват пряк достъп до товарното помещение, трябва да бъдат затворени с метална мрежа или с перфорирана метална ламарина (максимален размер на отворите: 3 mm и в двата случая) и защитени със заварена метална решетка (максимален размер на отворите: 10 mm).

в) Отворите, които не позволяват пряк достъп до товарното помещение (поради наличие на системи от колена или прегради), трябва да бъдат снабдени със същите приспособления, но тук размерите на отворите могат да достигнат съответно 10 mm и 20 mm.

г) При направени отвори в покривалата упоменатите в буква б) от настоящата бележка приспособления по принцип са задължителни. Същевременно допускат се системи на запречване под формата на перфорирана метална ламарина, поставена отвън, и метална мрежа или мрежа от друга материя, закрепена отвътре.

д) Други подобни неметални приспособления биха били допуснати, при условие че размерите на отворите бъдат спазени и, че използваният материал е достатъчно устойчив, за да не позволява отворите да се разширяват чувствително без видими повреди. Освен това приспособлението за проветряване не бива да позволява подмяна при действия само от едната страна на покривалото.

2.2.1. (в) **— 2. Параграф 1, буква в) — Отвори за изтичане:**

а) Максималните им размери по принцип не бива да надвишават 35 mm.

б) Отворите, позволяващи пряк достъп до товарното помещение, трябва да бъдат снабдени с посочените приспособления в буква б) от обяснителна бележка 2.2.1. в) — 1 за вентилационните отвори.

в) Когато отворите за изтичане не позволяват пряк достъп до товарното помещение, приспособленията, посочени в буква б) от настоящата бележка, не са задължителни, при условие че отворите са снабдени със сигурна система от преградки, лесно достъпна от вътрешността на товарното помещение.

([1]) Виж скица № 1 към настоящото приложение.

2.3. *Член 3*

2.3.3. **— Параграф 3 — Покривала, съшити от няколко парчета:**

а) Различните парчета на едно и също покривало могат да бъдат от различни материали, отговарящи на изискванията на член 3, параграф 2 от приложение 2.

б) При ушиване на покривалото се допуска всякакво разположение на парчетата, ако то дава достатъчни гаранции за сигурност и при условие че съшиването е осъществено съгласно изискванията на член. 3 от приложение 2.

2.3.6. а) **— Параграф 6, буква а) — Превозни средства с плъзгащи се халки**

Метални халки за закрепване, плъзгащи се върху закрепени към пътното превозно средство метални прътове, се допускат съгласно този параграф (виж скица № 2, към настоящото приложение), при условие че:

а) металните прътове са закрепени към пътното превозно средство на разстояние до 60 cm един от друг и по такъв начин, че да не могат да се снемат и поставят отново, без това да остави видими следи;

б) халките са двойни или са снабдени с централна преграда и са изработени от едно парче без заварка; и

в) покривалото е закрепено по начин, който отговаря стриктно на условията, посочени в член 1, буква а) от приложение 2 към тази конвенция.

2.3.6. б) **— Параграф 6, буква б) — Трайно закрепени покривала**

Когато една или няколко страни на покривалото са закрепени трайно към каросерията на пътното превозно средство, покривалото трябва да се придържа от една или повече метални ленти или ленти от друг подходящ материал, захванати за каросерията на пътното превозно средство чрез съединителни приспособления, отговарящи на изискванията на буква а) от обяснителна бележка 2.2.1. а) на настоящото приложение.

2.3.9. **— Параграф 9 — Стоманени въжета с текстилна сърцевина**

За целите на този параграф се допуска използването на стоманени въжета с текстилна сърцевина, покрита изцяло от най-малко шест снопчета от стоманени нишки, при условие че диаметърът на стоманените въжета е най-малко 3 mm (като евентуалната прозрачна пластмасова обвивка не се включва).

2.3.11. а) **— Параграф 11, буква а) — Подгъви за опъване на покривалата**

Покривалата на много превозни средства имат от външната си страна хоризонтален подгъв с кръгли дупки, разположени успоредно на страничната стена на превозното средство. Тези подгъви, наречени подгъви за опъване, са предназначени за опъване на покривалото с помощта на въжета или други подобни приспособления. Тези подгъви са били използвани, за да прикрият хоризонталните разрези, направени в покривалата, които биха дали възможност за незаконен достъп до превозваните в превозното средство товари. Ето защо се препоръчва да не се разрешава използването на подгъви от този тип. Вместо тях могат да се използват следните приспособления:

а) подгъви за опъване от подобен тип, направени от вътрешната страна на покривалото; или

б) малки отделни подгъви, във всеки от които е пробит кръгъл отвор, фиксирани от външната страна на покривалото и разпределени така че разстоянията помежду им да позволяват покривалото да се опъне по задоволителен начин.

Друго възможно разрешение за някои случаи е да се избегне използването на подгъви за опъване на покривалата.

2.3.11. в) **— Параграф 11, буква в) — Ремъци на покривалата**

2.3.11. в) — 1. Като подходящи за изработване на ремъци се считат следните материали:

а) кожа;

б) неразтегливи текстилни материали, включително тъкан с пластмасово или каучуково покритие, при условие че те не могат да бъдат запоявани или възстановявани след скъсване, без да останат видими следи. Пластмасовото покритие на ремъците трябва да бъде прозрачно и с гладка повърхност.

2.3.11. в) — 2. Приспособлението, показано на скица № 3 към настоящото приложение отговаря на изискванията на последната част на член 3, параграф 11 от приложение 2. То отговаря също и на изискванията на член 3, параграф 6 от приложение 2.

3. ПРИЛОЖЕНИЕ 3

3.0.17. **Процедура за одобрение**

1. Приложение 3 разпорежда, че компетентните органи на една договаряща се страна могат да издават свидетелство за митническа годност на пътно превозно средство, произведено на нейна територия, и че това пътно превозно средство няма да бъде подлагано на никакво допълнително одобрение в страната, където то е регистрирано, или в страната, където е установен неговият собственик, според случая.

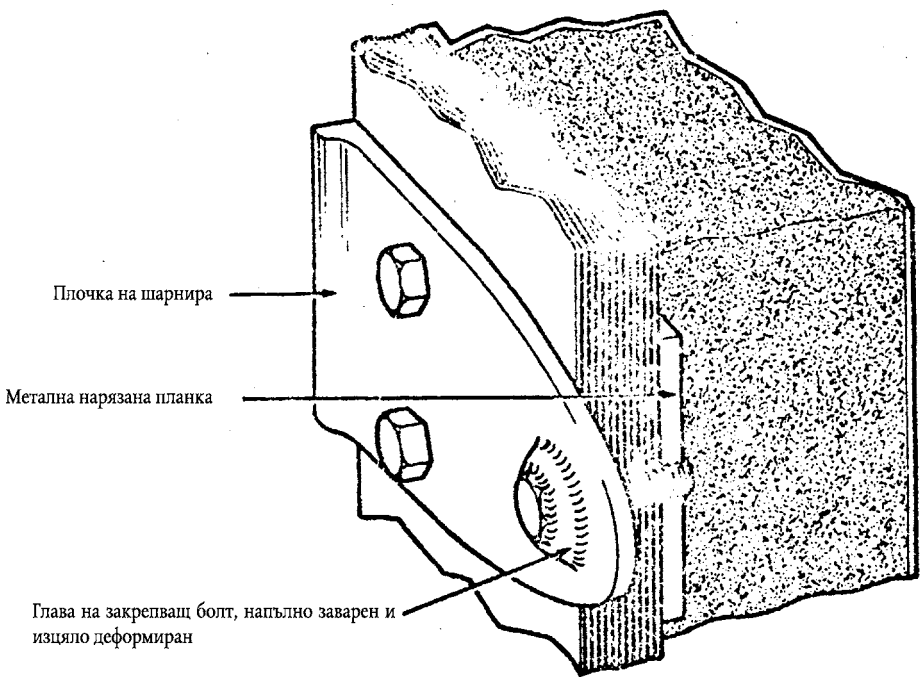
2. Тези разпоредби нямат за цел да ограничат правото на компетентните органи на договарящата се страна, където е регистрирано пътното превозно средство или където е установен неговият собственик, да изискват представянето на свидетелство за митническа годност било при вноса, било по-късно, във връзка с регистрацията или с проверката на пътното превозно средство, или във връзка с други подобни формалности.

3.0.20. **Процедура по вписване на забележки в свидетелството за митническа годност.**

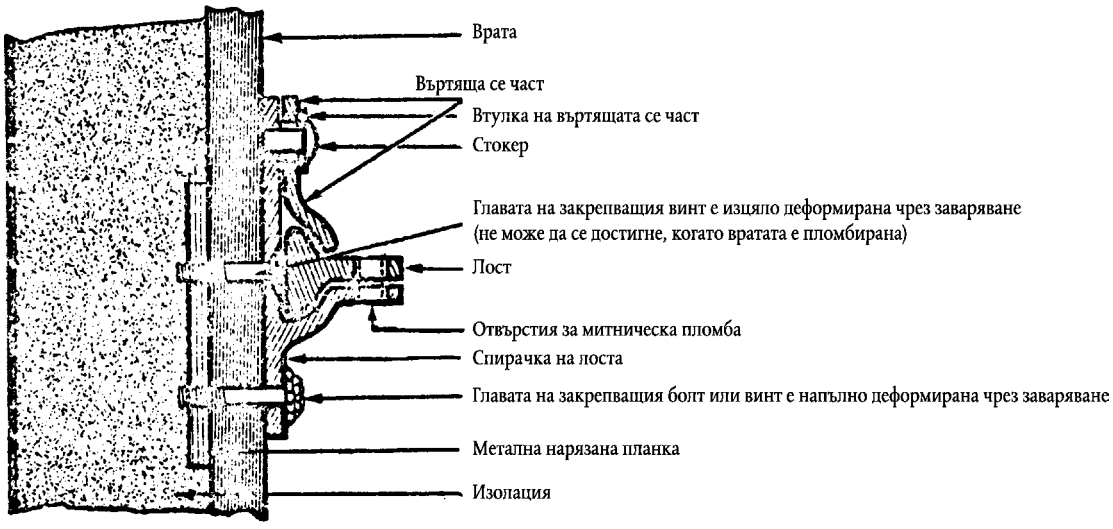
За анулиране на забележки за неизправност на пътното превозно средство след привеждането му в задоволително състояние е достатъчно в предвидената за тази цел точка 11 да се впише забележката „Неизправностите - отстранени“, последвана от името, подписа и печата на съответния компетентен орган.

Скица № 1

Пример за шарнир и на приспособление за митническа пломба за врати на пътни превозни средства с термоизолирани отделения за стоки



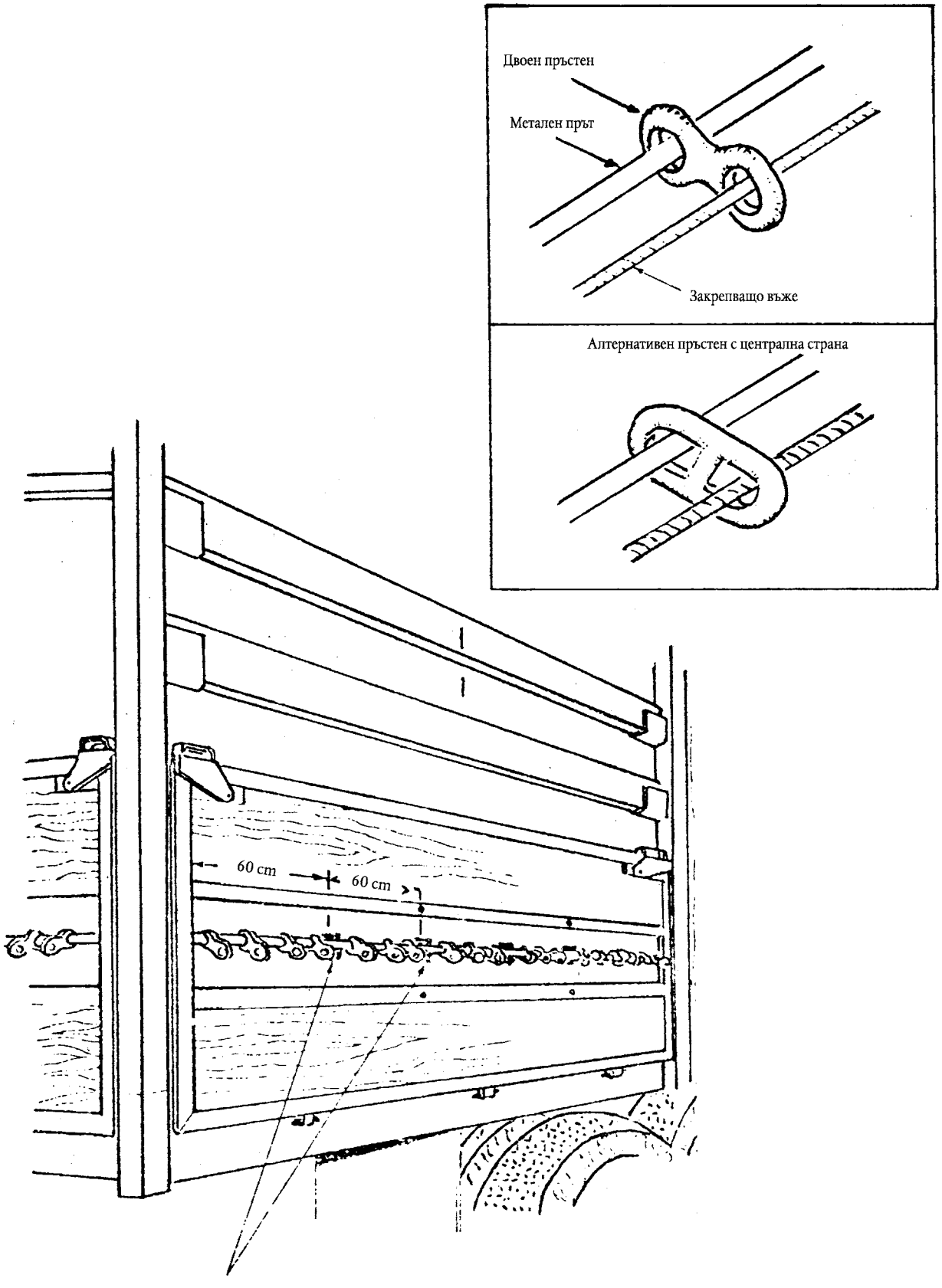
Шарнир



Устройство за митническо пломбиране

Скица № 2

Превозни средства с покривала с плъзгащи се халки

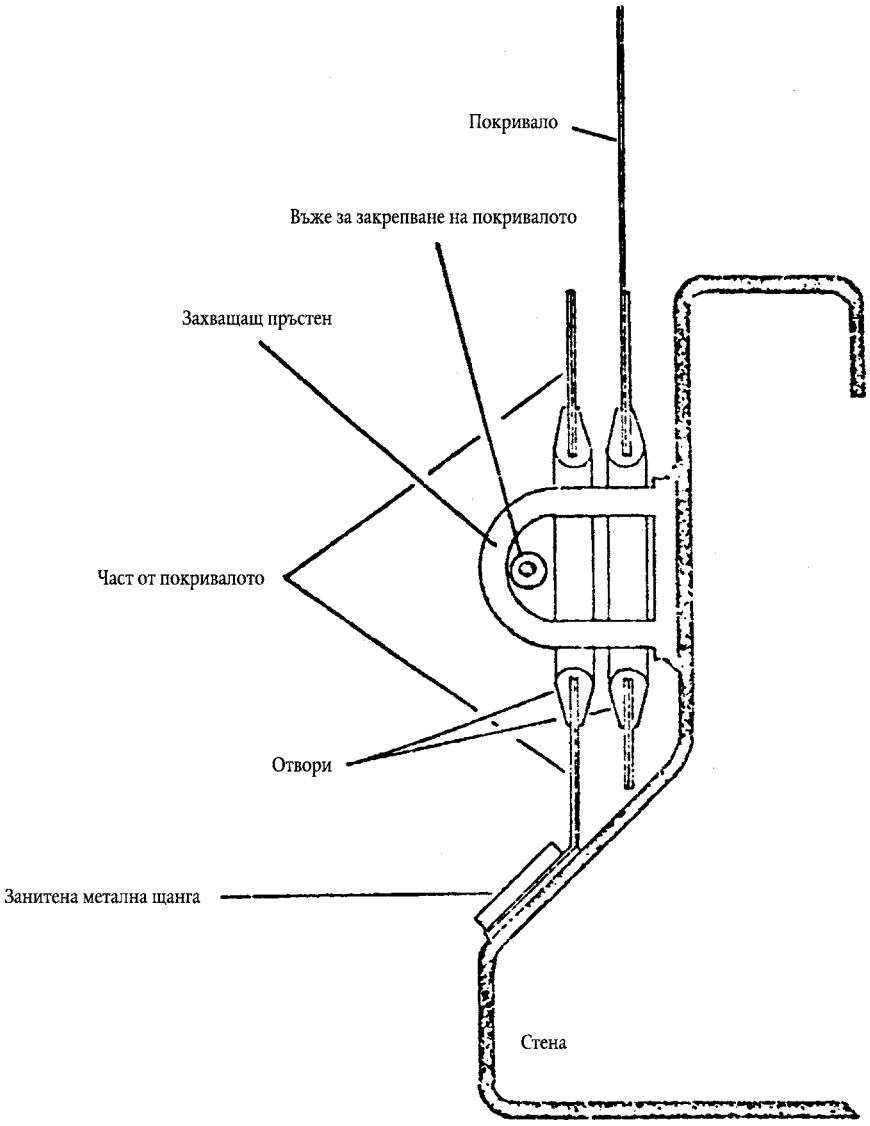


Места за закрепване на пръта

Скица № 3

Пример за приспособление за затваряне на покривалото на превозното средство

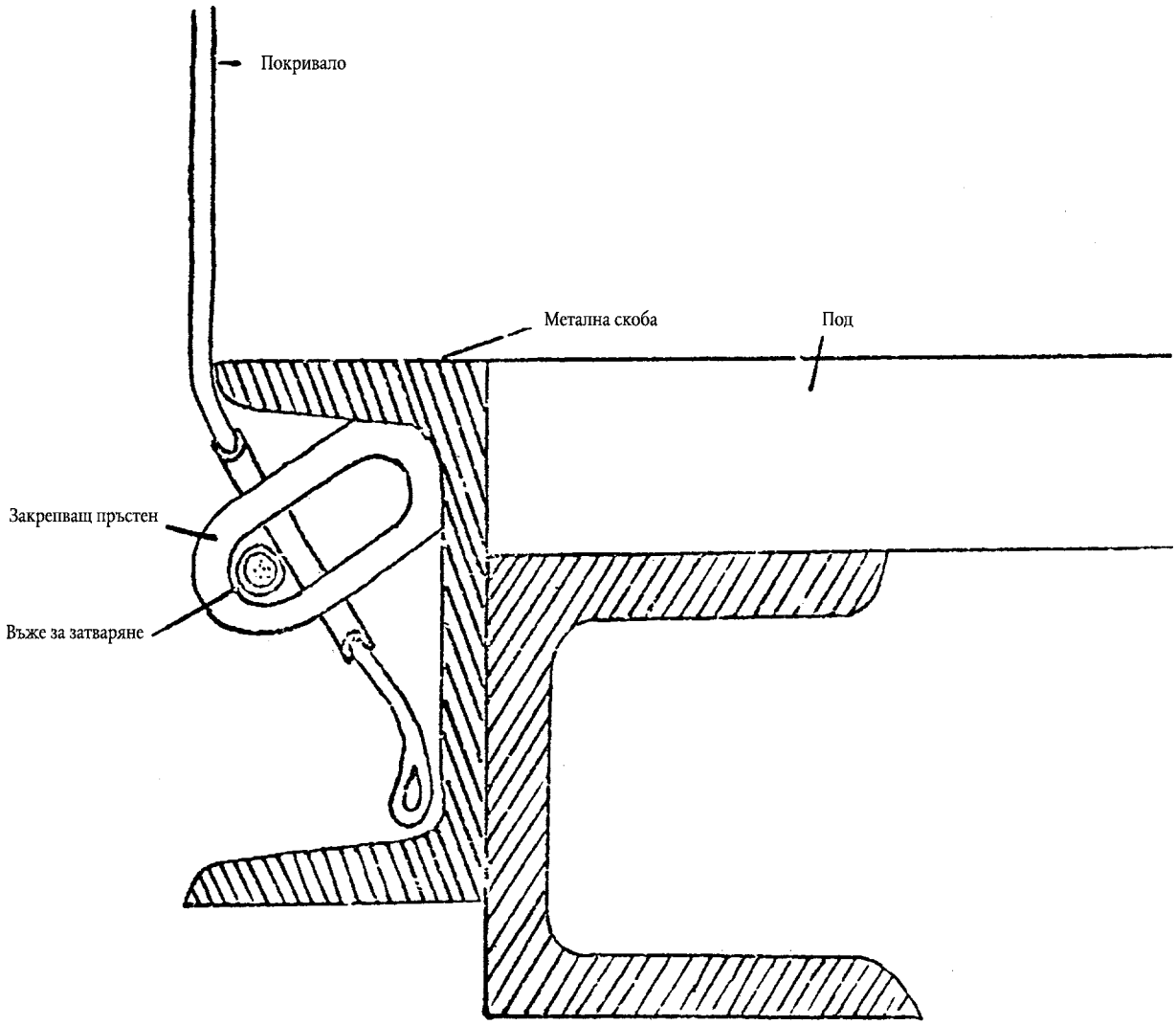
Приспособлението, представено по-долу, отговаря на предписанията на последната част на член 3, параграф 11 от приложение 2. То отговаря също на предписанията на член 3, параграф 6 от приложение 2.



Скица № 4

Приспособление за затваряне на покривалото

Възпроизведеното по-долу приспособление отговаря на предписанията на член 3, параграф 6, буква а от приложение 2



ПРИЛОЖЕНИЕ 7

ПРИЛОЖЕНИЕ ОТНОСНО ОДОБРЯВАНЕТО НА КОНТЕЙНЕРИТЕ

ЧАСТ I

ПРАВИЛНИК ЗА ТЕХНИЧЕСКИТЕ УСЛОВИЯ, ПРИЛОЖИМИ ЗА КОНТЕЙНЕРИТЕ, ДОПУСКАНИ ЗА МЕЖДУНАРОДЕН ПРЕВОЗ С МИТНИЧЕСКО ПЛОМБИРАНЕ

Член 1

Основни принципи

За международен превоз на стоки под митническо пломбиране могат да бъдат одобрени само контейнери, конструирани и пригодени така че:

а) да не може да бъде изваждана каквато и да било стока от пломбираната част на контейнера или вкарана в нея, без да останат видими следи от взлом или без да бъде скъсана митническата пломба;

б) да може да бъде поставена лесно и ефикасно митническа пломба;

в) да не съдържат скрити пространства, позволяващи укриването на стоки;

г) всички пространства, в които могат да бъдат поместени стоки, да са лесно достъпни за митническите проверки.

Член 2

Структура на контейнерите

1. За да отговорят на предписанията на член 1:

а) съставните елементи на контейнера (стени, под, врати, покрив, рамки, напречни греди и др.) се свързват чрез приспособления, които не могат да бъдат изваждани и поставяни повторно отвън, без да останат видими следи, или по начин, че да образуват една цяла структура, която не може да бъде изменена, без да останат видими следи. Когато стените, подът, вратите и покривът са съставени от различни елементи, тези елементи трябва да отговарят на същите предписания и да бъдат достатъчно устойчиви;

б) вратите и другите приспособления за затваряне (включително крановете, люковете, фланците и др.) трябва да имат приспособление, позволяващо поставянето на митническа пломба. Това приспособление трябва да е такова, че да не може да бъде сваляно и поставяно на място отвън, без да останат видими следи, нито пък вратата или затварящото пространство да бъдат отворени, без да бъде скъсана митническата пломба. Тя трябва да бъде защитена по съответен начин. Допускат се отварящи се покриви;

в) отворите за вентилация или за източване да се снабдени с приспособление, непозволяващо достъп до вътрешността на контейнера. Това приспособление да не може да се изважда и поставя отвън, без да останат видими следи.

2. Независимо от разпоредбите на член 1, буква в) от правилника, разрешава се наличието на съставни елементи на контейнера, които по практически съображения трябва да съдържат празни пространства (например между съставните части на двойни стени). За да не могат обаче тези празни пространства да бъдат използвани за укриване на стоки:

i) вътрешната облицовка трябва да бъде направена така, че да не може да бъде демонтирана и отново монтирана, без да останат видими следи; и

ii) броят на упоменатите празни пространства трябва да бъде намален до минимум и те трябва да бъдат лесно достъпни за митнически проверки.

Член 3

Сгъваеми и разглобяеми контейнери

Сгъваемите и разглобяемите контейнери са подчинени на разпоредбите на членове 1 и 2 от настоящия правилник; освен това те трябва да притежават и приспособление за фиксиране, което да блокира различните им части след монтирането на контейнера. В случай че тези фиксиращи приспособления са разположени от външната страна на контейнера, те трябва да позволяват поставянето на митническа пломба след монтиране на контейнера.

Член 4

Контейнери с покривала

1. Контейнерите с покривала трябва да отговарят на условията на членове 1, 2 и 3 от настоящия правилник, доколкото тези правила са приложими за тях. Освен това те трябва да са съобразени с разпоредбите на настоящия член.

2. Покривалото трябва да бъде или от здраво платно, или от достатъчно здрава неразтеглива тъкан с пластмасово или гумирано покритие. То трябва да бъде в добро състояние и изработено така че след като веднъж бъде поставено затварящото устройство, достъпът до товара да бъде невъзможен, без да се оставят видими следи.

3. Когато покривалото е съставено от няколко части, краищата на тези части трябва да бъдат подгънати един в друг и свързани посредством два шева, раздалечени най-малко на 15 mm. Тези шевове се правят съобразно скица № 1, приложена към правилника; когато обаче свързването на някои части (като подгъви и усилени ъгли) по този начин е невъзможно, достатъчно е да бъде подгънат краят на горната част и да се направят шевовете съгласно скица № 2, приложена към правилника. Единият от шевовете трябва да бъде видим само отвътре и цветът на използвания конец за този шев трябва да бъде съвсем различен от цвета на покривалото, както и от цвета на конеца, ползван за другия шев. Всички шевове се правят на машина.

4. Ако покривалото е от тъкан с пластмасово покритие и съставено от няколко парчета, тези части могат също да бъдат свързани по начина, посочен в скица № 3, приложена към настоящия правилник. Краищата на парчетата се покриват на ширина най-малко 15 mm. Съединяването на парчетата трябва да бъде осигурено по цялата ширина. Външният свързващ ръб трябва да бъде покрит от пластмасова лента с ширина най-малко 7 mm, която се закрепва чрез сплитане по същия начин. На тази лента, както и на ширина най-малко 3 mm от двете ѝ страни се щампова дълбоко еднообразен релеф. Сплитането трябва да се извършва по такъв начин, че частите да не могат да бъдат разделени и събрани отново, без да останат видими следи.

5. Кърпенето се извършва по метода, даден в скица № 4, приложена към настоящия правилник. Краищата се подгъват един в друг и се свързват чрез два видими шева, отстоящи на най-малко 15 mm; цветът на видимия отвътре конец трябва да бъде различен от този на конеца, видим отвън, и от този на покривалото; всички шевове трябва да бъдат направени на машина. Когато закърпването на някое покривало, повредено близо до краищата, налага заменянето на повредената част с цяло парче, пришиването може да се извърши също и по предписанията на параграф 3 на настоящия член и на скица № 1, приложена към настоящия правилник. Кърпенето на покривала от тъкан с пластмасово покритие може също да се извършва и по метода, описан в параграф 4 от настоящия член, но в този случай сплитането трябва да се извърши от двете страни на покривалото, като кръпката бъде поставена отвътре.

6. а) Покривалото се закрепва за контейнера така, че да отговаря стриктно на условията на член 1, букви а) и б) от настоящия правилник. Могат да се използват следните системи за закрепване:

i) метални халки, закрепени за контейнера;

ii) кръгли отвори, направени в краищата на покривалото;

iii) въже, минаващо през халките на покривалото и оставащо видимо отвън по цялата си дължина;

Покривалото трябва да покрива твърдите части на контейнера на поне 250 mm от центъра на закрепващите халки, освен в случаите, когато самата конструкция на контейнера ограничава всякакъв достъп до стоките.

б) Когато краят на покривалото трябва да бъде трайно прикачен към контейнера, двете повърхности трябва да бъдат изцяло свързани и придържани на място от здрави приспособления;

7. Разстоянието между халките и между отворите не трябва да превишава 200 mm. Отворите трябва да бъдат подсилени.

8. За приспособления за затваряне могат да бъдат използвани:

а). стоманени въжета с диаметър най-малко 3 mm; или

б) въжета от коноп или сезал с диаметър минимум 8 mm, обвити с прозрачна и неразтеглива пластмаса.

Стоманените въжета могат да бъдат покрити с неразтеглива прозрачна пластмасова обвивка;

9. Всяко въже трябва да се състои от едно парче и да е снабдено с твърд метален накрайник от всяка страна. Приспособлението за закрепване на всеки метален накрайник трябва да се състои от кух нит, минаващ през въжето и позволяващ преминаването на конеца или лентата на митническата пломба. Въжето трябва да остава видимо и от двете страни на кухия нит, така че целостта му да може да бъде лесно установена (виж скица № 5, приложена към настоящия правилник).

10. При отворите на покривалото, служещи за товарене и разтоварване, двете краища на покривалото трябва да се припокриват достатъчно добре; те трябва да бъдат също така закрепени посредством:

а) подгъв, зашит или сплитан съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член;

б) халки и отвори, отговарящи на условията на параграф 7 от настоящия член; и

в) ремък, направен от подходящ материал, от едно парче, неразтеглив, с минимална ширина от 20 mm и минимална дебелина от 3 mm, който минава през халките и държи съединени двата края на покривалото и подгъва; ремъкът трябва да бъде закрепен от вътрешната страна на покривалото и да има отвор, през който да минава въжето, посочено в параграф 8 от настоящия член.

Не се изисква подгъв, когато съществува специално приспособление, като преграда, което не позволява достъп до стоките, без да бъдат оставени видими следи.

11. Идентификационните знаци, които трябва да бъдат налице върху контейнера, както и табелката за одобрение, предвидени в част II от това приложение, в никакъв случай не трябва да бъдат закрити от покривалото.

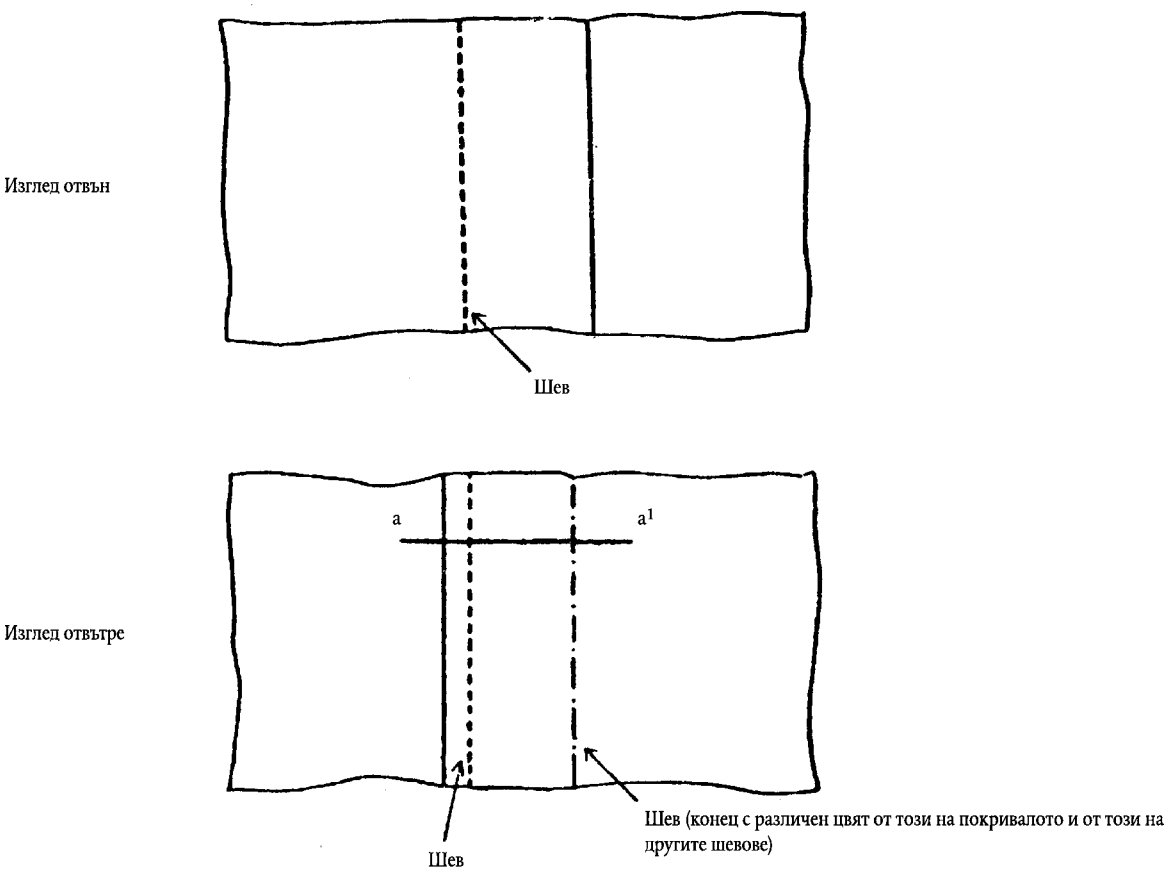
Член 5

Преходни разпоредби

До 1 януари 1977 г. се разрешават накрайници, които отговарят на скица № 5, приложена към настоящия правилник, дори ако те включват кухи нитове от досега приет тип, размерите на отворите, на които са по-малки от онези, посочени в скицата.

Скица № 1

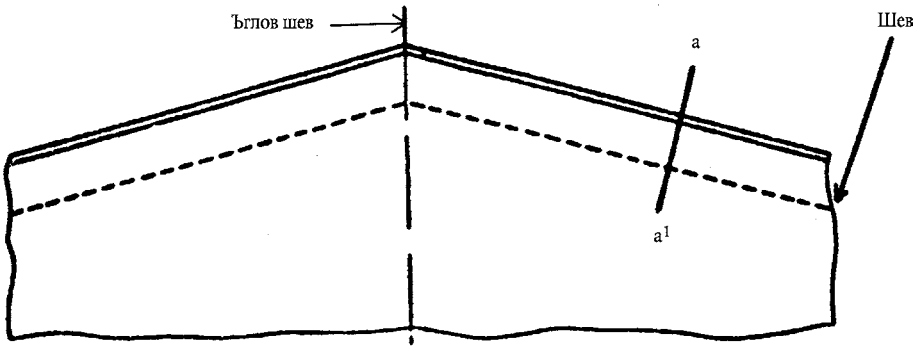
Покривало от няколко парчета (съединени с шевове)



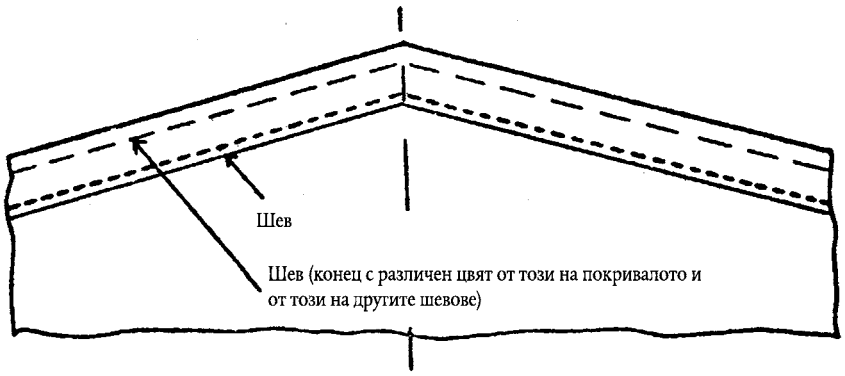
Скица № 2

Покривала от няколко парчета

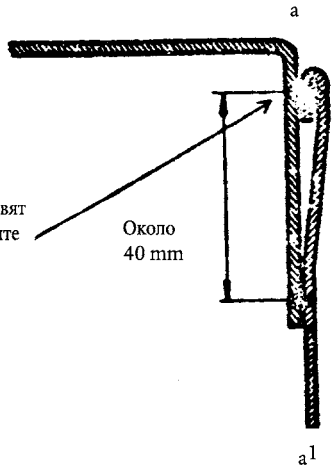
Изглед отвън



Изглед отвътре



Разрез a-a1

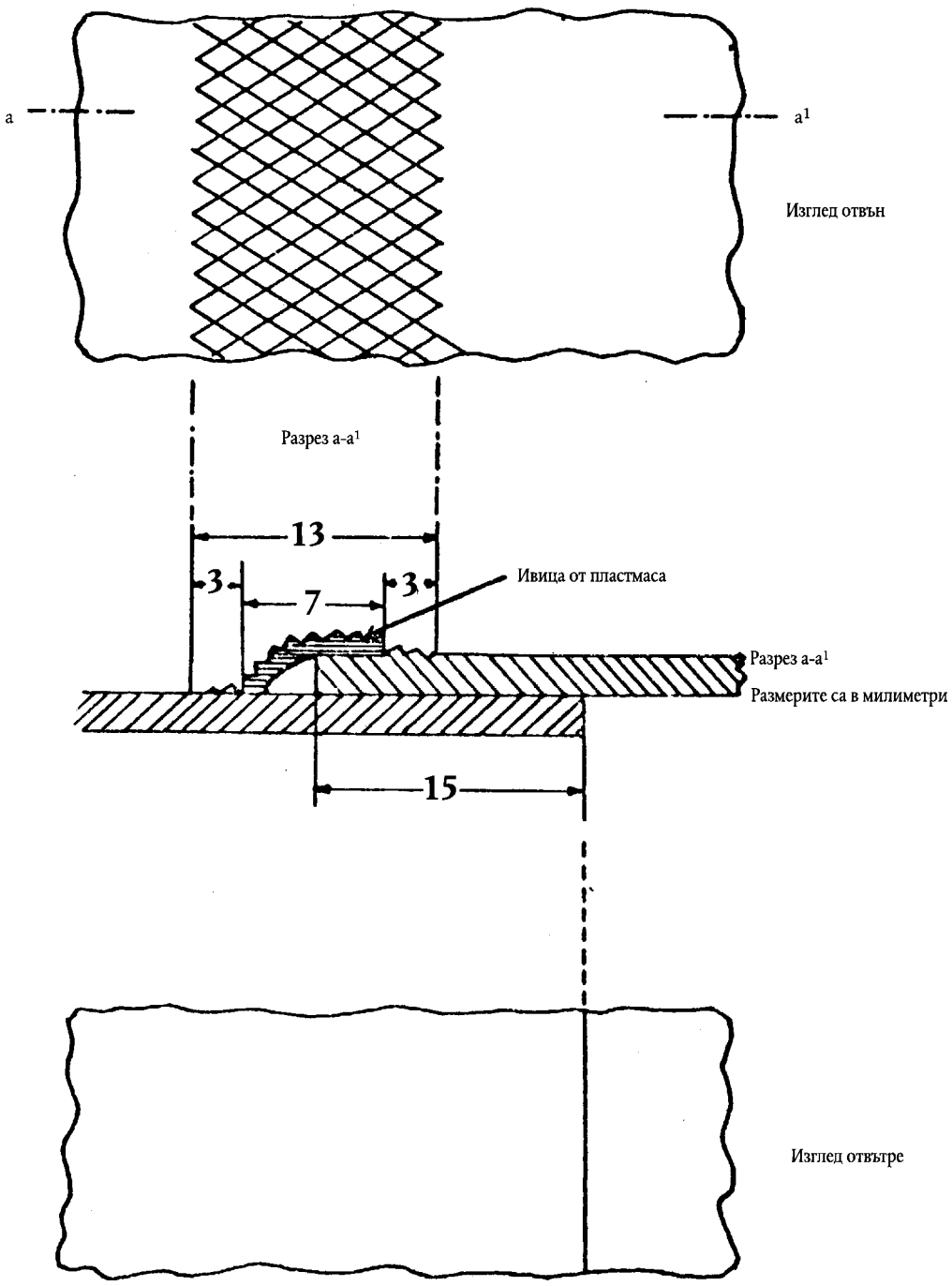


Конец, видим само отвътре и с различен цвят от този на покривалото и от този на другите шевове

Бележка: Ъгловите шевове се осъществяват по метода, показан на скица № 2 а) към приложение 2 към тази конвенция.

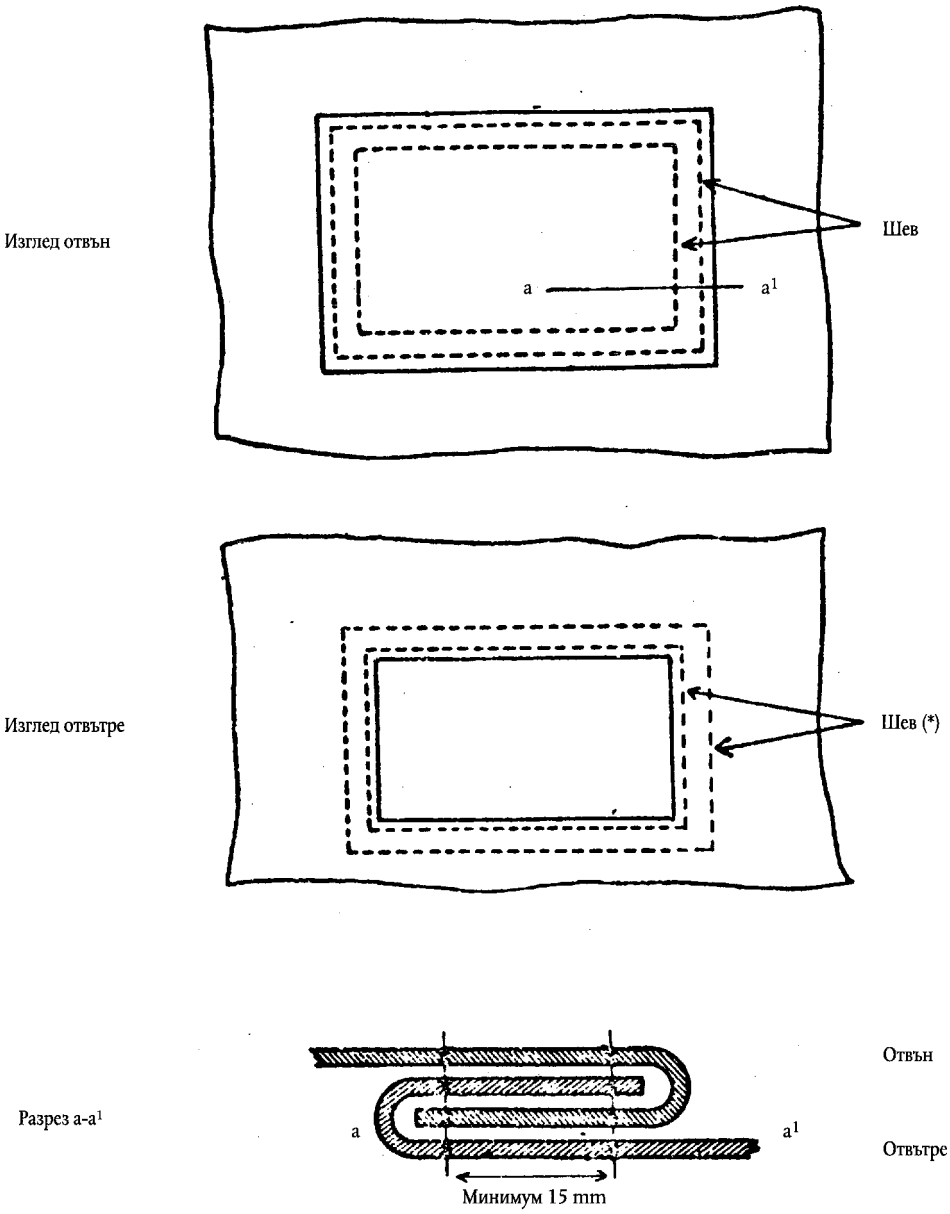
Скица № 3

Покривала, направени от няколко парчета (слепени)



Скица № 4

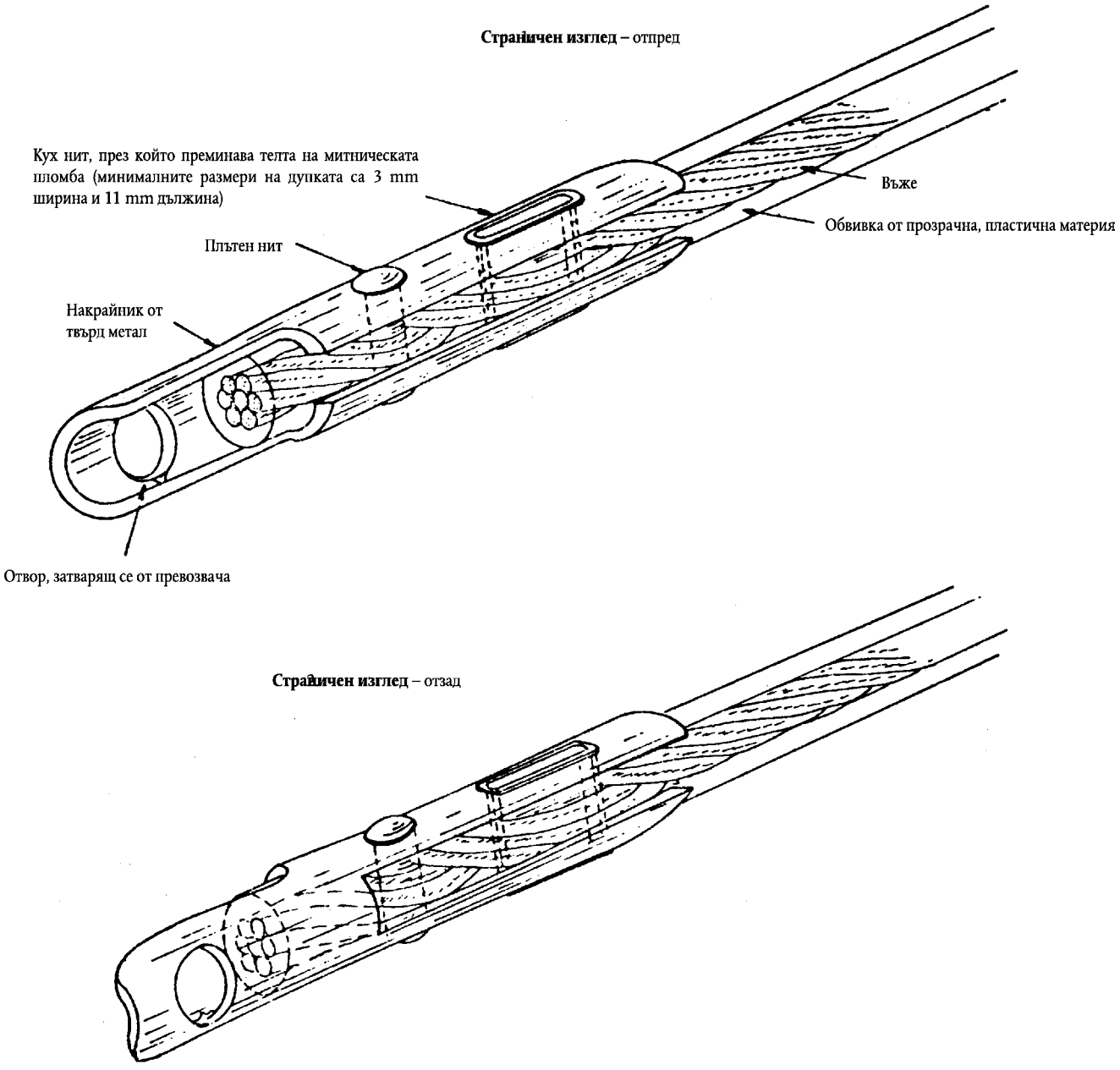
Закърпване на покривалото



(*) Конците, видими от вътрешната страна, трябва да се различават по цвят както от конците, видими отвън, така и от този на покривалото.

Скица № 5

Образец на накрайник



ЧАСТ II

ПРОЦЕДУРИ ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРИ, ОТГОВАРЯЩИ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ УСЛОВИЯ, ПРЕДВИДЕНИ В ЧАСТ I

Общи положения

1. Контейнерите могат да бъдат одобрявани за превоза на стоки под митническо пломбиране, ако:

а) по време на производството по тип конструкция (процедура за одобряване по време на производството); или

б) на етапа следващ производството, било индивидуално или за определен брой контейнери от един тип (процедура за одобряване след производството).

Общи разпоредби за двете процедури за одобрение

2. След като извърши одобряването, компетентният орган, отговарящ за предоставянето на одобрение, издава на заявителя свидетелство за митническа годност, валидно според случая за неограничена серия контейнери от одобрения тип или за определен брой контейнери.

3. Ползващият това свидетелство трябва да постави табелка за одобряването върху одобрения контейнер или контейнери преди използването им за превоз на стоки под митническо пломбиране.

4. Табелката за одобрение трябва да бъде постоянно закрепена на лесно видимо място, в съседство с други табелки за одобрение, издадени с официални цели.

5. Табелката за одобрението съгласно образец № 1, възпроизведен в допълнение 1 към тази част, представлява метална табелка с размери най-малко 20 cm на 10 cm. На повърхността на табелката се отпечатват или се изписват с изпъкнали букви, или се отбелязват по друг трайно видим и четлив начин поне на английски или френски език следните данни:

а) надпис „Одобрен за превоз под митническо пломбиране“;

б) наименованието на страната, където е било дадено одобрение, изписано изцяло или с отличителен знак за означаване на страната на регистрацията на моторните превозни средства в международния пътен трафик и номера (цифри, букви и др.),на свидетелството за митническа годност както и годината на одобряването (например „NL/26 /73“, означава: „Нидерландия, удостоверение за одобрение № 26, издадено през 1973 г.“);

в) серийният номер на контейнера, даден му от производителя (фабричен номер);

г) идентификационните номера или букви на контейнера, когато той е бил одобрен по тип конструкция.

6. Ако някой контейнер не отговаря повече на техническите условия, предписани за одобряването му, преди да бъде ползван отново за превоз на стоки под митническо пломбиране, той трябва да бъде приведен в състоянието, довело до одобряването му, така че да отговаря отново на упоменатите технически условия.

7. Ако се променят съществени характеристики на някой контейнер, издаденото за него одобряване губи сила и той трябва да бъде одобрен отново от компетентния орган, преди да бъде използван за превоз на стоки под митническо пломбиране.

Специални разпоредби за одобряването на тип конструкция по време на производството

8. Когато контейнерите се произвеждат серийно по един конструктивен тип, производителят може да поиска одобряването на тип конструкция от компетентния орган в страната на производство.

9. Производителят посочва в заявлението си идентификационните номера или букви на типа контейнери, за които иска одобрение.

10. Заявлението се придружава от планове и подробна спецификация за конструкцията на типа контейнери, представен за одобряване.

11. Производителят се задължава писмено:

а) да представи на компетентните органи онези контейнери от този тип, които те поискат да прегледат;

б) да позволи на компетентния орган да прегледа други бройки по всяко време на производството на серията от този тип контейнери;

в) да информира компетентния орган за всяко изменение на плановете или спецификациите, независимо от размерите му, преди да започне изпълнението му;

г) да нанесе на видно място върху контейнерите не само предвидените знаци върху табелката за одобрение, но и идентификационните номера или букви на типа конструкция, както и поредния номер на всеки контейнер във въпросната серия (фабричен номер);

д) да води отчет за произведените контейнери от одобрения тип.

12. При нужда компетентните органи посочват измененията, които трябва да се внесат в предвиждания тип конструкция, за да могат да дадат одобрението.

13. Не се издава одобрение по тип конструкция, ако компетентният орган не е установил след преглед на един или няколко контейнера, произведени по този тип конструкция, че контейнерите от този тип отговарят на техническите условия, предписани в част I.

14. Когато тип контейнер бъде одобрен, на заявителя се издава едноединствено свидетелство за митническа годност съгласно образец № II, възпроизведен в допълнение 2 към тази част и валидно за всички контейнери, построени съгласно спецификациите на одобрения тип. Това свидетелство разрешава на производителя да поставя табелката по образеца, даден в параграф 5 от тази част, върху всеки контейнер от серията на този тип.

Особени разпоредби за одобряването след производството

15. Ако одобрението не е било поискано по време на производството, собственикът, операторът или представителят на който и да е от тях, може да поискат одобрение от компетентния орган, на когото имат възможност да предоставят контейнера или контейнерите, които желаят да бъдат одобрени.

16. Всяко заявление за одобрение, представена в случая, предвиден в параграф 15, посочва поредния (фабричен) номер на всеки контейнер, поставен от производителя.

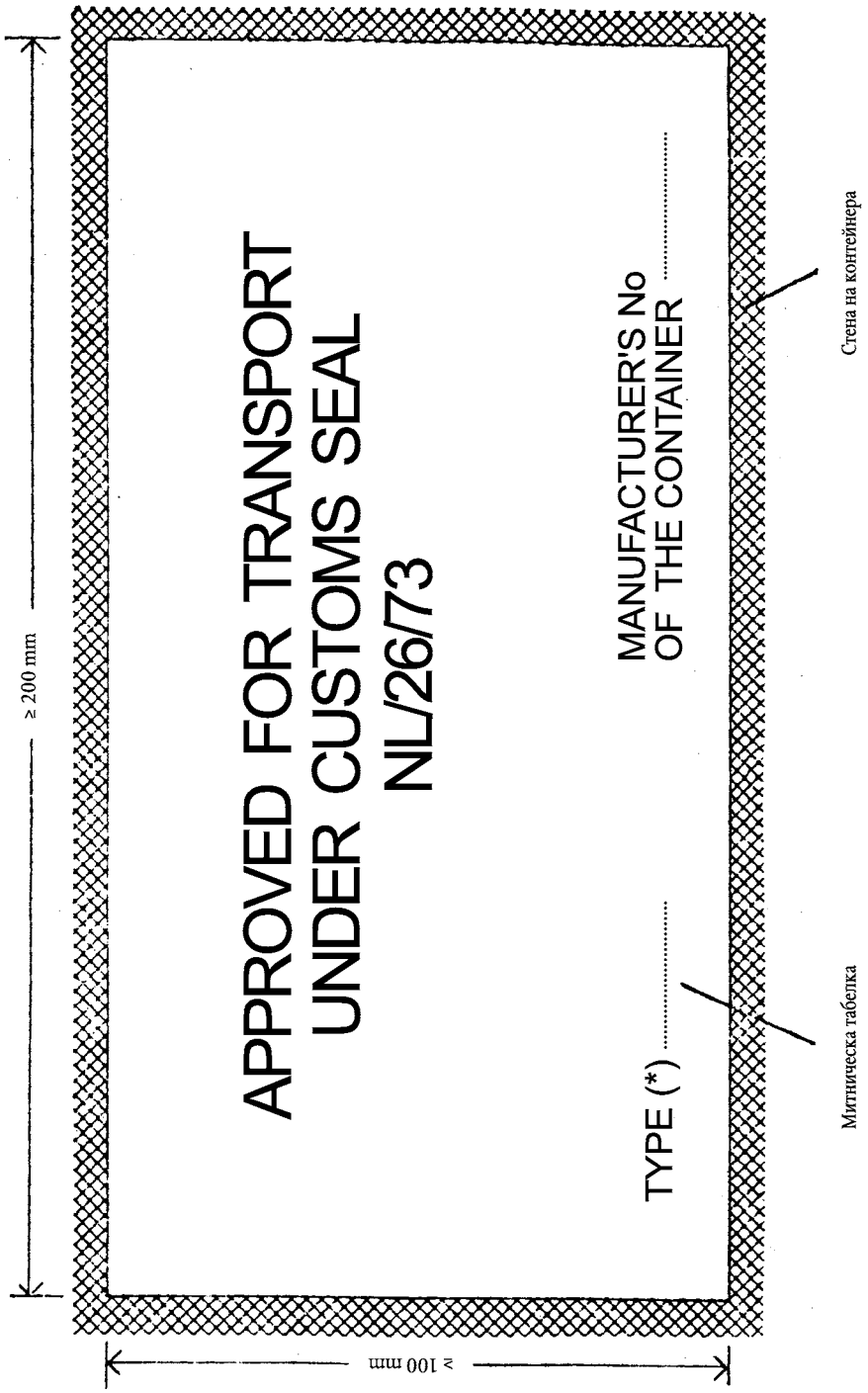
17. Компетентният орган проверява толкова контейнери, колкото намери за необходимо, и след като установи, че този или тези контейнери отговарят на техническите условия, посочени в част I, издава свидетелство за митническа годност съгласно образец № III, възпроизведен в допълнение 3 към тази част и валидно само за броя одобрени контейнери. Това свидетелство, в което е посочен поредният номер или поредните номера, дадени от производителя на контейнерите, за които се отнася, дава право на заявителя да положи върху всеки одобрен контейнер табелката за одобрение, предвидена в параграф 5.

ДОПЪЛНЕНИЕ 1 КЪМ ЧАСТ II

ОБРАЗЕЦ № I

ТАБЕЛКА ЗА ОДОБРЕНИЕ

(английски език)



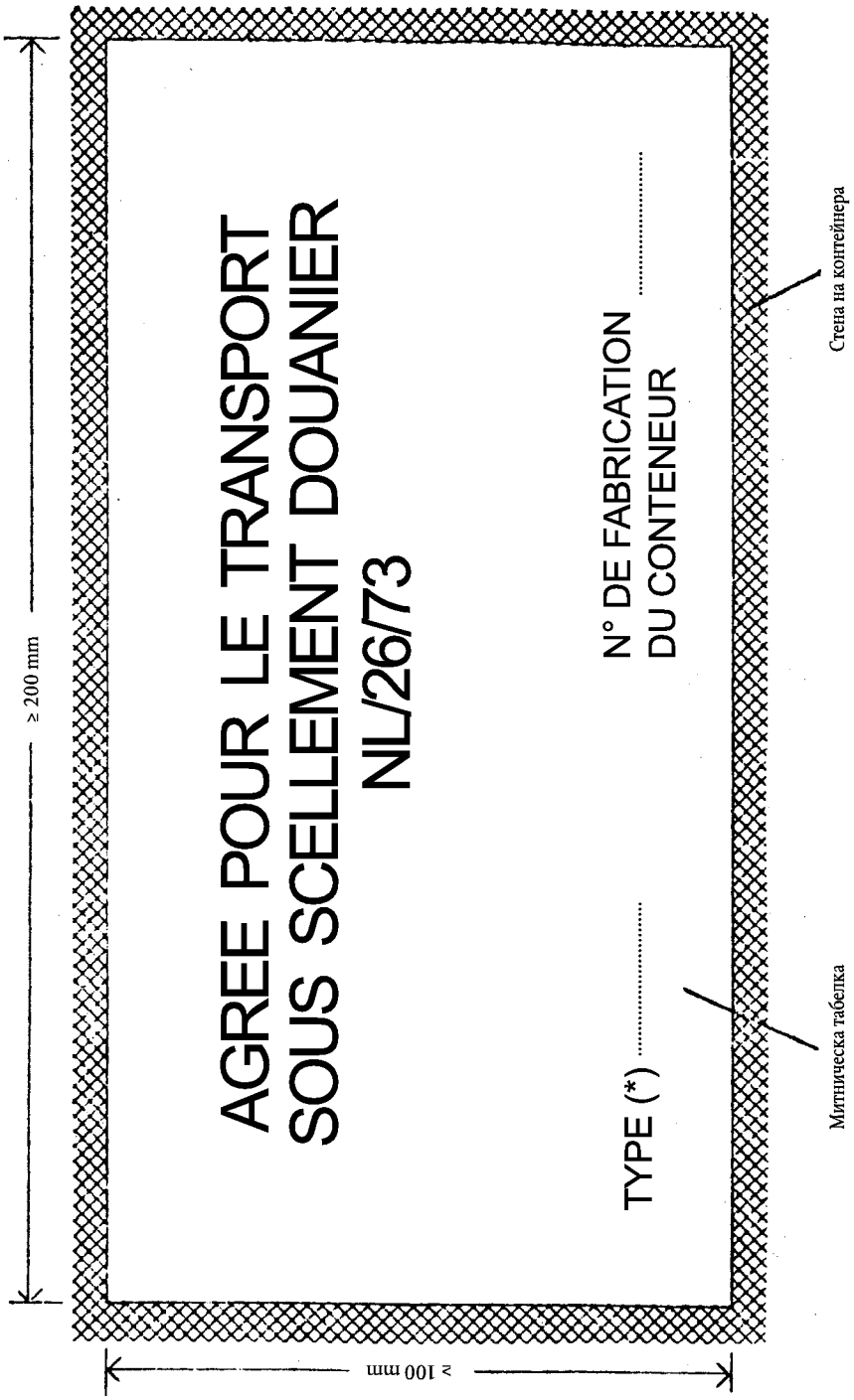
(*) Само в случай на одобрение по тип конструкция.

ДОПЪЛНЕНИЕ 1 КЪМ ЧАСТ II

ОБРАЗЕЦ № I

ТАБЕЛКА ЗА ОДОБРЕНИЕ

(френски език)



(*) Само в случай на одобрение по тип конструкция.

ДОПЪЛНЕНИЕ 2 КЪМ ЧАСТ II

ОБРАЗЕЦ № 2

МИТНИЧЕСКА КОНВЕНЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИЯ ПРЕВОЗ НА СТОКИ ПОД ПОКРИТИЕТО НА КАРНЕТИ ТИР (1975 Г.)

СВИДЕТЕЛСТВО ЗА МИТНИЧЕСКА ГОДНОСТ ПО ТИП КОНСТРУКЦИЯ

1. Номер на свидетелството (*) .....
2. Удостоверява се, че описаният по-долу тип контейнер е одобрен и че контейнерите, 'произведени по този тип, могат да бъдат допускани за превоз на стоки под митническо 'пломбиране.
3. Вид на контейнера .....
4. Номер или идентифициращи букви на типа конструкция .....
5. Идентифициращ номер на конструктивните планове .....
6. Идентифициращ номер на конструктивните спецификации .....
7. Тара .....
8. Външни размери в cm .....
9. Съществени конструктивни характеристики (вид на материала, вид конструкция и т.н..) .....
   .....
10. Настоящото свидетелство е валидно за всички контейнери, построени съгласно 'плановете и спецификациите, посочени по-горе.
11. Издадено на .....
    (име и адрес на производителя)
    който получава правото да постави върху всеки контейнер от одобрения тип, 'произведен от него, табелката за одобрение.

    Съставено в ..... (място) на ..... (дата) 19..... година

    От .....
    (подпис и печат на организацията или службата, която го издава)

ВАЖНО УКАЗАНИЕ

(Параграфи 6 и 7 на втората част от приложение 7 към Митническата конвенция за международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР, 1975 г.)

6. Ако някой контейнер не отговаря повече на техническите условия, предписани за одобряването му, преди да бъде ползван отново за превоз на стоки под митническо пломбиране, той трябва да бъде приведен в състоянието, довело до одобряването му, така че да отговаря отново на упоменатите технически условия.

7. Ако се променят съществени характеристики на някой контейнер, издаденото за него одобряване губи сила и той трябва да бъде одобрен отново от компетентния орган, преди да бъде използван за превоз на стоки под митническо пломбиране.

(*) Посочват се буквите и цифрите, които се вписват върху табелката за одобрение (виж параграф 5, буква б) от втората част на приложение 7 към Конвенцията за международен превоз на стоки под покритието на карнет ТИР, 1975 г. г.)

ДОПЪЛНЕНИЕ III КЪМ ЧАСТ II

ОБРАЗЕЦ № III

МИТНИЧЕСКА КОНВЕНЦИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНИЯ ПРЕВОЗ НА СТОКИ ПОД ПОКРИТИЕТО НА КАРНЕТИ ТИР (1975 Г.)

СВИДЕТЕЛСТВО ЗА МИТНИЧЕСКА ГОДНОСТ, ИЗДАДЕНО СЛЕД СТАДИЯ НА ПРОИЗВОДСТВО

1. Номер на свидетелството (*)
2. Удостоверява се, че контейнерът/ите, изброен/и по-долу, са били одобрени за 'превоз на стоки под митническо пломбиране.
3. Вид на контейнера/ите .....
4. Пореден номер, даден на контейнерите от производителя .....

   .....
5. Тара .....
6. Външни размери в cm .....
7. Основни конструктивни характеристики (вид на материалите, вид на конструкцията и т.н..) .....

   .....
8. Издадено на .....

   (Име и адрес на производителя)

   който получава правото да постави върху посочения/те по-горе контейнер/и, табелка за одобрение.

   Съставено в ..... на ..... 19..... година

   (Място) (Дата)

   От .....

   (Подпис и печат на организацията или службата, която го издава)

ВАЖНА БЕЛЕЖКА

(Параграфи 6 и 7 от втората част от приложение 7 към Митническата конвенция за международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР, 1975 г.)

6. Ако някой контейнер не отговаря повече на техническите условия, предписани за одобряването му, преди да бъде ползван отново за превоз на стоки под митническо пломбиране, той трябва да бъде приведен в състоянието, довело до одобряването му, така че да отговаря отново на упоменатите технически условия.

7. Ако се променят съществени характеристики на някой контейнер, издаденото за него одобряване губи сила и той трябва да бъде одобрен отново от компетентния орган, преди да бъде използван за превоз на стоки под митническо пломбиране.

(*) Посочват се буквите и цифрите, които се вписват върху табелката за одобрение (виж параграф 5, буква б от втората част от приложение 7 към Митническата конвенция за международния превоз на стоки под покритието на карнети ТИР, 1975 г.).

ЧАСТ III

ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

1. Обяснителните бележки относно приложение 2, дадени в приложение 6 към тази конвенция, се прилагат, *mutatis mutandis*, за одобрените контейнери за превоз на стоки под митническо пломбиране, в съгласие с разпоредбите на тази конвенция.

2. **Част I — Член 4, параграф 6, буква а)**

   Пример за система на закрепване на покривала около ъгловите отливки на контейнерите, допустима от митническа гледна точка, е дадена в тук приложената скица.

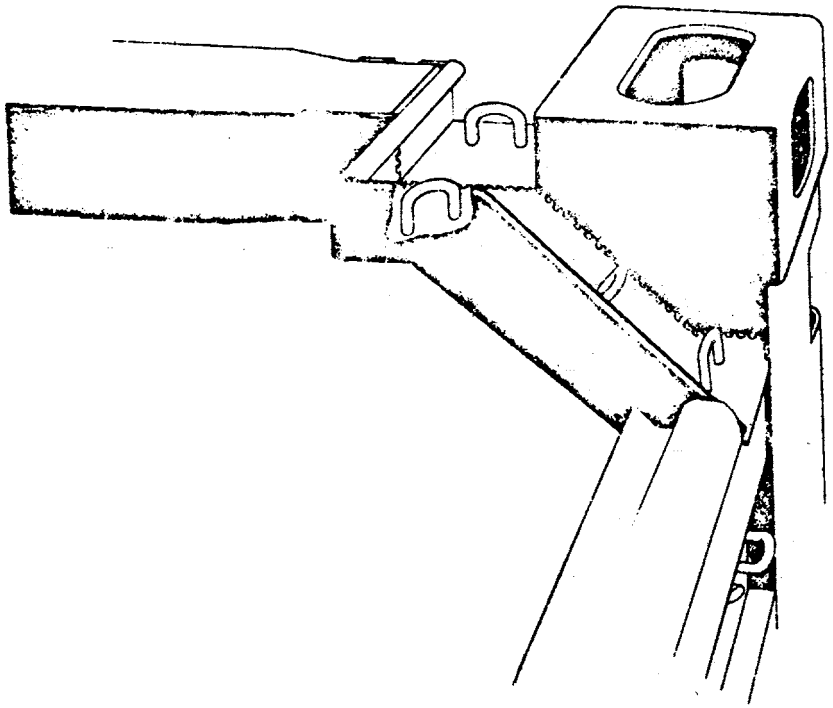
3. **Част II — параграф 5**

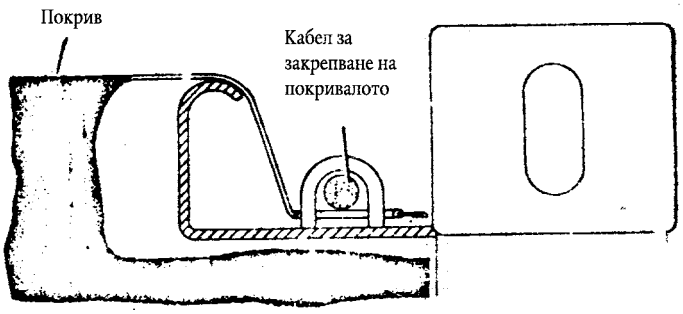
   Ако два контейнера с покривала, одобрени за превоз под митническо пломбиране, са били съединени така, че да образуват едно цяло с едно-единствено общо покривало и в този вид отговарят на условията за превоз под митническо пломбиране, за комбинацията няма да се изисква отделно свидетелство за годност или табелка за одобрение.

Приспособление за закрепване на покривало около ъгловите елементи на контейнера

Посоченото по-долу устройство отговаря на предписанията на член 4, параграф 6, буква а) от част I:

Закрепване на ъгловите стойки





Разрез